



**IN-OUTDOOR
LIVING
FURNITURE**
2011

sifas

IN-OUTDOOR LIVING FURNITURE

Petite Histoire de l'architecture « in-out »

A brief history of « in-out » architecture

Pequeña historia de la arquitectura "in-out"

L'architecture « in-out », celle qui collabore avec le paysage, aussi bien dans ses fonctionnalités intérieures que dans sa bonne intégration à la nature extérieure est un concept récent en occident où la maison d'habitation est d'abord conçue comme une protection « contre » le monde extérieur.

L'influence japonaise

Pour cette raison, le caractère dominant de l'architecture domestique occidentale, dont l'origine principale est l'Antiquité méditerranéenne, est d'avoir, pendant des millénaires, préféré pour les murs, la pierre à tout autre matériau de construction alors que les pays du Nord, les pays slaves, ceux des Alpes ont gardé d'un âge encore plus ancien, avec ceux de l'Extrême-Orient, la technique des constructions en bois.

Un linteau ou un arc en pierre offre une capacité d'ouverture limitée, un tronc de bois peut traverser de part en part une grande maison. Les Chinois et les Japonais ont, très tôt su tirer parti de cette performance de la poutre en bois pour ouvrir, par la véranda, largement les façades sur la nature, ce, bien avant la maîtrise du verre plat.

The « in-out » architecture that interacts with nature, in its indoor functionality as well as its outdoor integration with nature, is a modern Western concept in which the living home is primarily designed as a living space protected from the outside world.

The Japanese influence

The dominant feature of Western domestic architecture, which mainly originated in the ancient Mediterranean, has been for millennia to prefer stone to any other building material for walls, while Northern, Slavic and alpine countries, stuck to older wood construction techniques.

While a stone lintel or arch offers limited opening possibilities, a wooden trunk can cross one end of a large house to the other. The Chinese and Japanese very quickly managed to take advantage of this ability of wooden beams to open façades widely onto nature.

The extensive occupation of North America from the Atlantic to the Pacific by pioneers made it possible to develop a solid wood culture there also. But in the second half

La arquitectura "in-out" es una arquitectura que interactúa con el paisaje, tanto en sus funcionalidades de interior como en su buena integración en la naturaleza exterior. Se trata de un concepto reciente en Occidente, donde los bloques de apartamentos se diseñan en primer lugar como una protección "contra" el mundo exterior.

La influencia japonesa

Por este motivo, la línea común de la arquitectura doméstica occidental, cuyo principal origen se remonta a la Antigüedad mediterránea, es haber privilegiado durante milenios el uso de la piedra en vez de otros materiales de construcción para las paredes. En cambio, en los países del Norte, los países eslavos, los de los Alpes, junto con los de Extremo Oriente, se ha conservado una técnica aún más antigua, la técnica de las construcciones de madera.

Un dintel o un arco de piedra ofrece una capacidad de apertura limitada, un tronco de madera puede ir de una punta a otra de una casa grande. Chinos y japoneses aprendieron bien pronto, a sacar provecho de las posibilidades de las vigas de madera para abrir



Pavillon Wen Cheng-Ming 1470-1559



Pavillon d'Argent Kyoto 1782



Quant à l'Amérique du Nord, son occupation large, de l'Atlantique au Pacifique par des pionniers venus plutôt de l'Europe du Nord et habitués à l'exploitation du bois, cette Amérique a développé, elle aussi, une solide tradition de construction en bois. Mais dans la deuxième partie du 19^{ème} siècle, les grandes villes se développant, le risque d'incendie devint une menace majeure à leur bonne croissance.

Au début de 1890, William Le Baron Jenney (né en 1832) met au point la poutre en acier ignifugé issue des techniques de production du rail de chemin de fer. Elle permet d'empiler les planchers sur une ossature verticale indépendante de la façade qui devient un mur-rideau. Louis Sullivan (1856) et Daniel Burnham (1846) sont les premiers grands noms de cette nouvelle « École de Chicago » qui invente le gratte-ciel. En 1900, ces bâtiments atteignent déjà 100 mètres de haut. Le verre des façades y est prépondérant.

Une nouvelle relation à la nature

Franck Lloyd Wright (1867) rentre dans l'agence de Sullivan en 1888. Il est chargé des constructions domestiques. Il va créer

of the 19th century, with the development of large towns, the risk of fire became a serious threat to their rapid growth. At the beginning of 1890, William Le Baron Jenney developed fireproof steel beams from train rail production techniques. This enabled planking to be piled up on a vertical framework independent of the façade, which became a curtain wall.

Dankmar Adler (1844), Louis Sullivan (1856) and Daniel Burnham (1846) are the first big names of this new "Chicago School" that invented skyscrapers. By 1900, these buildings were already 100 meters high with predominantly glass façades.

A new relation with nature

Frank Lloyd Wright (1867) joined the Sullivan firm in 1888 and was put in charge of domestic constructions. From these construction technologies he would gradually create new concepts for individual constructions. Heavily influenced by examples of Japanese architecture he saw at the Chicago World's Fair of 1893, from 1895 he developed projects consisting

ampliamente, por la veranda, las fachadas a la naturaleza, mucho antes de dominar el vidrio plano.

Tras la llegada de un gran número de pioneros procedentes en gran parte de Europa del Norte y, por tanto, acostumbrados a la explotación de la madera de territorios boscosos, América del Norte, del Atlántico al Pacífico, también desarrolla una fuerte tradición de construcción de madera. Sin embargo, en la segunda mitad del siglo XIX, en pleno auge de las grandes ciudades, el riesgo de incendio se convierte en una amenaza importante para su crecimiento.

A principios de 1890, William Le Baron Jenney (nacido en 1832) pone a punto la viga de acero ignífuga resultado de las técnicas de producción de la vía del ferrocarril. Permite apilar los suelos sobre una estructura vertical independiente de la fachada que se convierte en una pared-cortina. Louis Sullivan (1856) y Daniel Burnham (1846) son los primeros nombres destacados de esta nueva Escuela de Chicago, inventora de los rascacielos. En 1900, estos edificios ya alcanzan los 100 metros de altura. El vidrio de las fachadas predomina.



Villa Bradley 1900 (Frank Lloyd Wright)



Taliesin 1911 (Frank Lloyd Wright)



Maison Schröder 1924 (Gerrit Thomas Rietveld)

progressivement, au départ de ces technologies de construction, de nouveaux concepts pour les constructions individuelles. Fortement influencé par les exemples d'architectures japonaises découvertes à l'exposition universelle de Chicago en 1893, il développe dès 1895 des projets qui comportent une succession de pans libres très horizontaux autour du foyer, des ouvertures alignées, des toits débordants et presque plats qui conduiront au style « La Prairie » en installant une nouvelle relation au paysage.

Au même moment, Adolf Loos (1870), jeune architecte autrichien, séjourne trois ans aux États-Unis, passe chez Sullivan à Chicago, visite l'exposition universelle. En 1906, il ouvre une école d'architecture à Vienne que fréquenteront ses élèves Rudolf Schindler (1887) et Richard Neutra (1892). Ils quitteront l'Autriche et travailleront avec Wright aux USA en créant, entre les années 20 et 40, un type nouveau d'habitat domestique en Californie.

Le style « international »

L'influence de Sullivan et de Wright sera aussi dispersée en Europe par la publication des travaux de ce dernier dès 1910. À la

of a succession of very horizontal frames, aligned apertures and overhanging and nearly flat roofs.

At the same time, Adolf Loos (1870), a young Austrian architect, spent three years in America, called on Sullivan in Chicago and visited the World's Fair. In 1906, he started an architecture school in Vienna which his students Rudolf Schindler (1887) and Richard Neutra (1892) would attend.

They would eventually leave Austria, the former in 1914, the latter in 1923, work with Wright in USA and create a new type of domestic architecture in California.

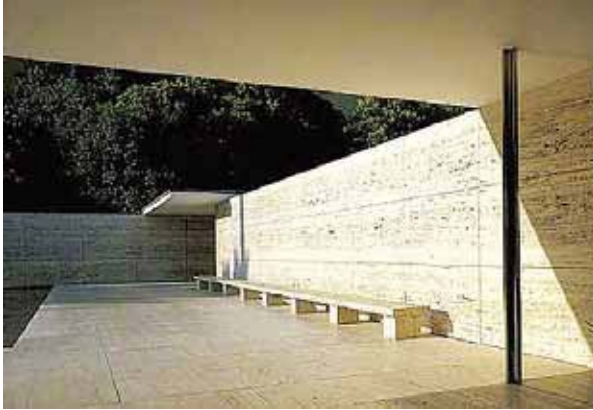
The « international » style

The influence of Sullivan and Wright would also spread in Europe by the publication of Wright's works from 1910. In the wake of Gerrit Thomas Rietveld (1888) and the Dutch "de Stijl" movement, Walter Gropius (1883) and especially Ludwig Mies van der Rohe (1886) at the Bauhaus of Dessau and Berlin, developed what would become the "international style", i.e. a flat roof,

Une nueva relación a la naturaleza

Frank Lloyd Wright (1867) se incorpora al estudio de arquitectura de Sullivan en 1888. Se encarga de las construcciones domésticas. A partir de estas tecnologías de construcción creará progresivamente nuevos diseños para las construcciones individuales. Recibe una gran influencia de los ejemplos de arquitecturas japonesas descubiertas en la Exposición universal de Chicago de 1893 (illustration : villa Bradley 1900); en 1895 comienza a desarrollar proyectos que comportan una sucesión de secciones libres muy horizontales alrededor del centro, aberturas alineadas, techos casi planos que sobresalen y que desembocarán en el estilo "La Pradera", tejiendo una nueva relación con el paisaje.

En paralelo, Adolf Loos (1870), joven arquitecto austriaco, se instala durante tres años en los Estados Unidos, visita el estudio de Sullivan en Chicago y la Exposición universal. En 1906 abre una escuela de arquitectura en Viena, que contará con Rudolf Schindler (1887) y Richard Neutra (1892) entre sus alumnos. Estos dos brillantes arquitectos abandonarán Austria, en 1914 y 1923 respectivamente, y trabajarán con Wright en los



Pavillon de Barcelone 1928 (Ludwig Mies van der Rohe)



Farnsworth 1945 (Ludwig Mies van der Rohe)

suite de Gerrit Thomas Rietveld (1888) et du mouvement hollandais « de Stijl », Ludwig Mies van der Rohe (1886) au sein du Bauhaus de Dessau et de Berlin met définitivement au point ce qui deviendra le « style international » c'est-à-dire un toit plat, des pans de murs dont le plan est en angles droits autour d'un centre, de larges espaces vitrés comme peau extérieure dont le pavillon de Barcelone de 1928 et la maison Farnsworth de 1945 sont les prototypes manifestes les plus emblématiques.

Simultanément, en France, Le Corbusier (1887) publie les cinq points d'une architecture nouvelle en 1927 dont la villa « Savoye » de 1929 (voir page 76) suit les mêmes principes mais interprété en béton armé peint .

À partir des années 30, l'Europe va connaître des désordres tels, que la création architecturale domestique va se trouver étouffée jusqu'à l'après-guerre, mais elle restera plus fidèle au béton, proche de la pierre...

L'avènement du style « in-out »

L'Amérique du Nord, en particulier la côte Ouest, quant à elle, va voir fleurir des villas, héritières de celles des années 20, mais de

wall sections with a plan and right angles around a centre and wide glass spaces like an outside skin.

At the same time, in France, Le Corbusier (1887) published 5 points of a new architecture in 1927, and his "Savoy" villa realised in 1929 in painted reinforced concrete, (see page 76) was a wonderful demonstration of it. From the 1930s, Europe would undergo such upheavals that domestic architectural creations would be stifled until the post-war era but it would rely more on concrete, which is similar to stone.

The advent of the « in-out » style

As regards North America, particularly the West coast, it would see the blossoming of villas, designed like those of the Twenties, but with steel beam structures, increasingly light, as if detached from the ground in the face of primitive nature, with wider and wider windows. This gradually leads us to the "in-out" style.

However, the comfort of these mythic homes still left something to be desired, if one

EUA desarrollando, entre los años 20 y 40, un nuevo tipo de hábitat doméstico en California.

El estilo internacional

La influencia de Sullivan y de Wright también llegará a Europa con la publicación de las obras de Wright a partir de 1910. Posteriormente a Gerrit Thomas Rietveld (1888) (illustration : casa Schröder - 1924) y el movimiento holandés "de Stijl", Ludwig Mies van der Rohe (1886), en el Bauhaus de Dessau y de Berlín, pone a punto definitivamente lo que se convertiría en el "estilo internacional", o sea, un techo plano, secciones de paredes que siguen ángulos rectos alrededor de un centro y amplios espacios vidriados como piel exterior. Los ejemplos más emblemáticos son el Pabellón de Barcelona de 1928 y la casa Farnsworth de 1945. (illustration de chacune) Simultáneamente, en Francia, en 1927 Le Corbusier (1887) publica los cinco puntos de una nueva arquitectura; la villa Savoye de 1929 (ver página ?) sigue los mismos principios, pero interpretada con hormigón armado pintado. A partir de los años 30 Europa entra en un periodo de conflictos que frenará la creación arquitectónica doméstica hasta la posguerra, pero seguirá más fiel al hormigón, cercano a la piedra...



Kaufmann 1949 (Richard Neutra)



Stahl House 1959 (Pierre Koenig)



1991 (Shoei Yoh)

structures en poutre acier, de plus en plus légères, comme détachées du sol devant une nature brute, avec des vitrages de plus en plus grands. Nous sommes ainsi arrivés progressivement à l'ère du style « in-out » ! Cependant, le confort de ces maisons mythiques laissait encore à désirer, comme en témoignent les litiges célèbres que connurent ces architectes avec certains de leurs clients.

En effet, dès l'apparition des premiers gratte-ciels, la question du conditionnement de l'air et de l'acoustique s'était posée dans ces bâtiments d'un genre nouveau. De la même façon, les villas de plus en plus vitrées connurent des problèmes d'étanchéité, d'isolation et de nuisances sonores. Ces performances fonctionnelles ne purent être améliorées que très progressivement avec l'apparition du double, puis du triple vitrage, des châssis isolants sans pont thermique, des principes de chauffage et de rafraîchissement, de circulation d'air dont la juste mise au point est toujours, même aujourd'hui, encore en évolution.

Une nouvelle vision du mobilier

Par ailleurs, Adolf Loos, en tant qu'architecte,

goes by the famous lawsuits these architects faced from some of their clients.

Quite obviously with the first skyscrapers, air conditioning and acoustics became issues in this new type of building. In the same way, villas that contained more and more glass had waterproofing, insulation and sound pollution problems. Functional performance could only be improved very gradually with the appearance of double, then triple glazing, insulating frames without cold bridges, heating and cooling principles and air circulation that are always difficult to fine-tune, even today.

A new vision of furniture

At the beginning of the century, Adolf Loos, as an architect, had posed the question of furniture. Should interior design and furniture styles be combined, as maintained by the "Arts and Crafts" movement, or, as suggested by Loos, should fixed furniture be directly integrated into the architecture (storage space, bookcases, cupboards, etc.), while allowing the user the freedom to choose the remaining furniture ?

La llegada del estilo « in-out »

En Estados Unidos, en la Costa Oeste en particular, se crearán villas, herederas de las de los años 20, pero con estructuras de vigas de acero, cada vez más ligeras, como separadas del suelo ante una naturaleza bruta, con vidrieras más y más grandes. Progresivamente llegamos a la era del estilo "in-out". Sin embargo, el confort de estas casas míticas dejaba que desear, como demuestran los conocidos conflictos de estos arquitectos con algunos de sus clientes. De hecho, desde el nacimiento de los primeros rascacielos aparece la cuestión del acondicionamiento del aire y de la acústica de este nuevo tipo de edificios. De la misma manera, las villas cada vez más acristaladas se enfrentan a problemas de estanqueidad, aislamiento y molestias sonoras. Estas prestaciones funcionales fueron mejorando de forma muy progresiva mediante la implantación del doble cristal, más adelante del triple, y de las estructuras aislantes sin puente térmico, de los principios de calefacción y de enfriamiento, de circulación de aire. Todo este proceso de mejora aún continúa actualmente.

Una nueva visión de los muebles

Adolf Loos, en calidad de arquitecto, introduce



2007 (Takeshi Hosaka)



2009 (KWK Promes)



Rolex Learning Center 2010 (SANAA)

avait posé au début du siècle la question du mobilier. Fallait-il comme la mouvance « Arts and Crafts » le soutenait, unifier le style de la décoration intérieure et du mobilier, ou bien comme Loos le proposait, intégrer les meubles fixes directement dans la structure architecturale (rangement, bibliothèque, armoire, etc.), en laissant libre l'utilisateur sur le choix du mobilier restant ?

Ainsi ne demeure, hors architecture, que le mobilier déplaçable : table, chaise, canapé qui peuvent s'adapter au présent des situations, glisser de l'intérieur vers l'extérieur ou bien du dehors au-dedans. C'est précisément où veulent se situer les créations sifas®.

De cette façon et selon les évolutions technologiques de l'architecture, le style de vie « in-out » est encore en pleine évolution. L'architecture domestique vivante des deux dernières décennies accentue cette coopération du bâti, entre l'intime du dedans et la configuration du paysage avec maintenant des structures délicatement posées sur une nature intacte et un mobilier qui en anime les volumes comme des œuvres sculptées servant de trait d'union entre l'extérieur et l'intérieur.

Therefore, only light and mobile furniture is left out of the architecture: tables, chairs and sofas which are thus adapted to the current situation, moving from the interior to the exterior or from outside to inside. This is precisely where sifas® designs wish to position themselves.

Consequently, the "in-out" lifestyle is still evolving in line with architecture's technological development. The domestic architecture of the last two decades has emphasized this cooperation in the frames, between the indoor intimacy and the outdoor landscape; with frames now delicately placed on a preserved natural environment and furniture which brings volumes to life like sculpted works of art and serves as a bridge between interior and exterior.

a principios de siglo la cuestión del mobiliario. ¿Tal y como defendía el movimiento Arts and Crafts se tenía que unificar el estilo de la decoración interior y del mobiliario? ¿O, tal y como proponía Loos, se tenían que integrar los muebles fijos directamente en la estructura arquitectónica (alacena, biblioteca, armario, etc.) dejando que el usuario escogiera el mobiliario restante?

Así pues, fuera del ámbito de la arquitectura sólo queda el mobiliario desplazable (mesa, silla, sofá) que puede adaptarse a situaciones diferentes, pasar del interior al exterior o de fuera a adentro. Aquí es donde entran las creaciones sifas.

De esta manera, y de la mano de los avances tecnológicos de la arquitectura, el estilo de vida "in-out" aún está en plena evolución. La arquitectura doméstica cambiante de los dos últimos decenios acentúa este enlace entre lo íntimo del interior y la configuración del paisaje con, actualmente, estructuras delicadamente colocadas en una naturaleza intacta y un mobiliario que trata los volúmenes como obras esculpidas que sirven de nexo de conexión entre el exterior y el interior.

SOMMAIRE CONTENTS SUMARIO

010-023 **Sakura**

024-035 **Kube**

036-047 **Kolorado**

048-063 **Oskar**

064-075 **Kokonut**

076-089 **Kare Free** original

090-099 **Transatlantik** white oak

100-117 **Transatlantik** dark sienna

118-127 **Kwadra**

128-143 **Klub**

144-155 **Kross**

156-159 **Technologie des matériaux**

160-161 **Coussins**

162-163 **Engagements sifas[®]**

Commitments

Empeños

Villa Lucile Valbonne, France 2008
Architecte : Frédéric-Paul Goux (F)





Sakura

designer : Mark Robson (GB)

Contemporaine et technologique

Ligne fluide pour 4 positions relax entièrement et douplement gainée d'un matériau « Hydropass » tissé en 3 dimensions, de confort révolutionnaire et laissant passer l'eau. Elle permet de composer créativement des ensembles salon inédits, rectilignes ou courbes indifféremment pour l'intérieur comme pour l'extérieur.

Contemporary and technological

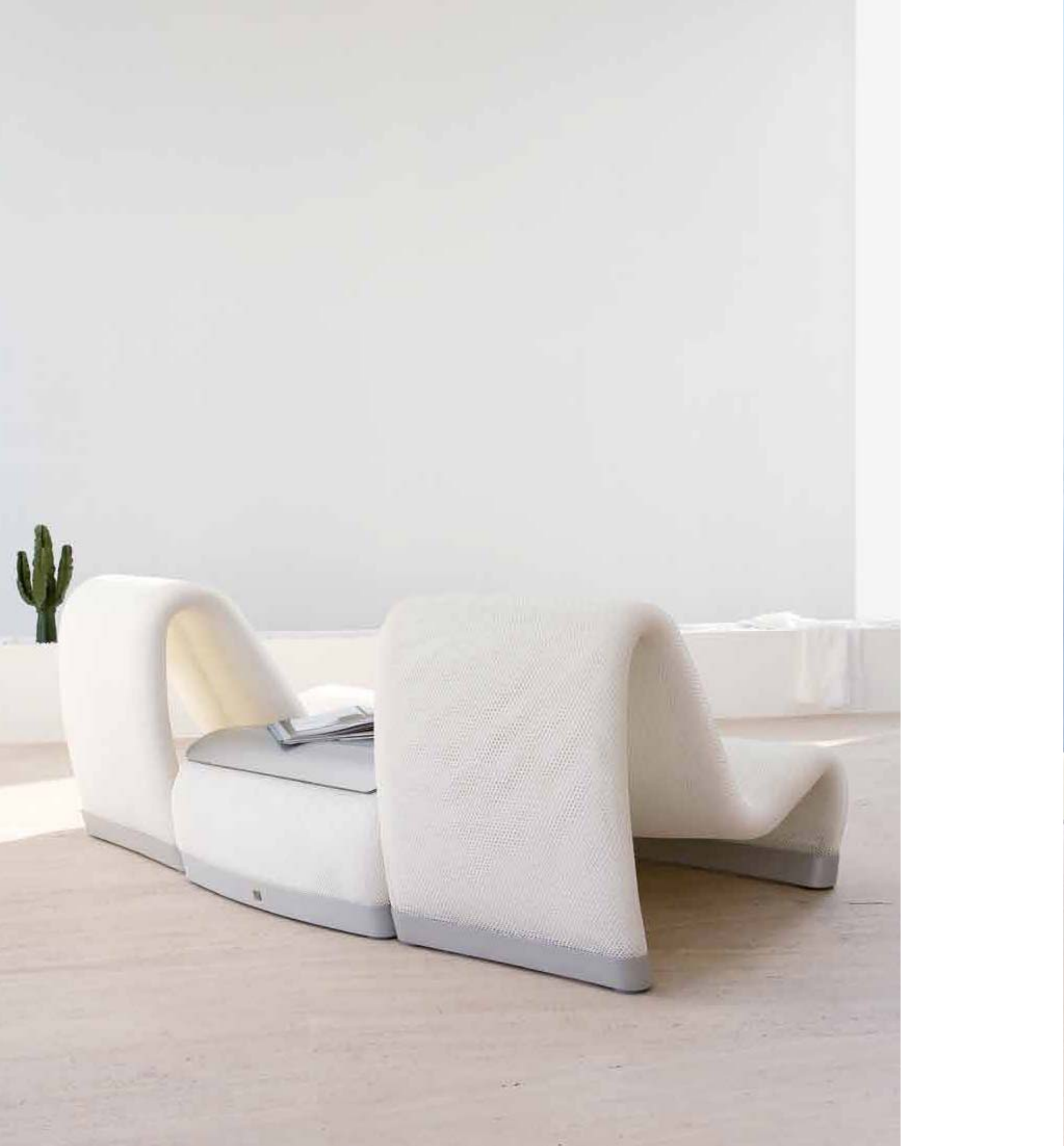
Fluid line with 4 relaxation positions, entirely covered with 3-dimensional supple woven Hydropass® material, revolutionary comfort, lets through water. Unusual, straightlined, or curved lounge suites can be put together for both the indoors and the outdoors.

Actual y técnica

Línea fluida para 4 posiciones de relax envuelta totalmente y de forma flexible en un material Hydropass® tejido en 3 dimensiones, de confort revolucionario y que permite el paso del agua. Permite componer de forma creativa conjuntos de salón inéditos, rectilíneos o curvos tanto para interiores como para exteriores.









Sakura 016





Données techniques et coloris

Structure

- squelette en aluminium laqué TT*

Confort

- matelas *Hydropass*®*** TT* constitué d'une structure textile 3D en fils de polyester, réunis en surface par une résille en nid d'abeille

- en option : plaid en tissu éponge, amovible, épais et confortable TT* et DL**.

Plateau de table basse

plateau amovible galbé aux extrémités, composé d'un sandwich de 2 faces d'aluminium laqué TT* et d'une âme en polyéthylène

Composabilité

les modules sont angulés à 9 ou 27°, afin de composer des canapés droits ou courbes. 4 fonctions : table/pouf, fauteuil, lounger et bain de soleil. Le fauteuil existe avec dossier étroit ouvrant sur l'extérieur, et dossier large se refermant vers l'intérieur. Les 2 poufs (9° et 27°) sont munis d'un plateau amovible, pour un usage en table latérale (option).

TT* : matériaux étudiés pour une résistance aux contraintes climatiques, soleil, eau, brouillard salin, gel, ainsi qu'aux agents chimiques naturels.

DL** : textile solide à la lumière traité déperlant, confection déhoussable et lavable en machine 30°

*** voir pages 156-159 Technologie des matériaux

Technical data and colours

Structure

- aluminium lacquered frame TT*

Comfort

- *Hydropass*®*** TT* : a supple 3D thick textile frame in polyester fibres, and a honeycomb mesh which is added to this network

- optional: removable, thick and comfortable cotton plaid TT* and DL**.

Coffee table top

Removable table-top with rounded edges, comprising a sandwich of 2 sides of lacquered aluminium TT* and a core in polyethylene.

Modular

each module is angled at 9 or 27°. This means that items can be added to form straight-lined or curved settees. 4 functions: ottoman/side table, armchair, lounger and bed. The armchair comes with a straight back that turns outwards, and a broad back that turns inwards. The 2 poufs (9° and 27°) come with a removable top that can be used as a side table (option).

TT*: materials tested for resistance to environment, sun, water, sea fog, freezing as well as to natural chemical agents.

DL** : textile opaque to light, water proof treated, removable and washable in washing machine at 30°C (86° F)

*** see pages 156-159 Materials Technology

Datos técnicos y colores

Estructura

- esqueleto de aluminio laqueado TT*

Confort

- colchón *Hydropass*®*** TT* constituido por una estructura textil en 3D flexible, de hilos de poliéster unidos en la superficie mediante una rejilla tipo nido de abeja.

- opcional: manta algodón desmontable, grueso y cómodo TT* y DL**.

Tablero de mesa de centro

tablero amovible con extremos curvilíneos, compuesto por 2 caras laterales de aluminio laqueado TT* y por una pieza central de polietileno

Componibilidad

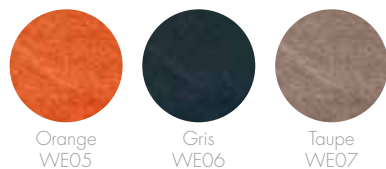
los módulos están en ángulos de 9 o 27°. Esto permite componer sofás rectilíneos o curvados. 4 funciones: taburete/mesita, sillón, lounger y tumbona. El sillón está disponible con respaldo estrecho orientado hacia el exterior, y con respaldo ancho orientado hacia el interior. Los 2 taburetes (9° y 27°) están equipados con un tablero amovible y permiten un uso como mesa lateral (opción).

TT*: materiales estudiados para una resistencia a las condiciones climáticas, sol, agua, niebla salina, hielo, así como a los agentes químicos naturales.

DL** : textil sólido a la luz con tratamiento repelente al agua, confección desfundable y lavable a 30°C en máquina.

*** ver páginas 156-159 Tecnología de los materiales

plaids plaids mantas



Orange
WE05

Gris
WE06

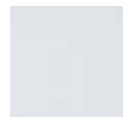
Taupe
WE07

structure structure estructura



VI30

plateau top tablero



Grey RE01

coloris coordonnables de coussins volants* cushion finishes acabados de cojines



Natural
SA14

Lead Chiné
ME06

Sooty
ME07

Graumel
Stripe ME08

Silver Grey
SA85

*pages 160-161



1



2



3



4



5



6

- 1 sabot des pieds en aluminium laqué TT*
- 2 système de fixation entre meubles
- 3 système de fixation des plaids amovibles
- 4 nettoyage au jet d'eau (pression moyenne)
- 5 matelas Hydropass® sec en 15 mn
- 6 plateau amovible pour SAKU24 et SAKU27

- 1 glossy aluminium TT* end caps for table legs
- 2 attachment system between furniture items
- 3 attachment system for removable plaids
- 4 water jet cleaning (medium pressure)
- 5 Hydropass® mattress that dries in 15 mn
- 6 removable top for SAKU24 and SAKU27

- 1 anillo de las patas en aluminio laqueado TT*
- 2 sistema de fijación entre muebles
- 3 sistema de fijación de mantas amovibles
- 4 limpieza por chorro de agua (presión media)
- 5 colchón Hydropass® seco en 15 min
- 6 bandeja amovible para SAKU24 y SAKU27



P.012-014



SAKU231
116 cm x 80 cm x H80 cm
fauteuil dossier large 9° 9° broad-backed armchair
sillón respaldo ancho 9°
SAKU231PL
plaid plaid manta



SAKU232
116 cm x 80 cm x H80 cm
fauteuil dossier étroit 9° 9° narrow-backed armchair
sillón respaldo estrecho 9°
SAKU232PL
plaid plaid manta

P.011-015



SAKU20
140 cm x 80 cm x H80 cm
lounger lounger lounger
SAKU20PL
plaid plaid manta

P.016-017



SAKU25
220 cm x 80 cm x H42 cm
bain de soleil sunbather tumbona
SAKU25PL
plaid plaid manta

P.014-016



SAKU24
110 cm x 80 cm x H42 cm
table/pouf 9° side table/ottoman 9°
mesa de lado/taburete 9°
SAKU24PL
plaid plaid manta

P.014-016



SAKU24D
76 cm x 78 cm
plateau amovible 9° pour SAKU24
removable top 9° bandeja removable 9°

P.012

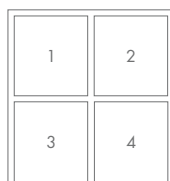


SAKU27
110 cm x 80 cm x H42 cm
table/pouf 27° side table/ottoman 27°
mesa de lado/taburete 27°
SAKU27PL
plaid plaid manta

P.012



SAKU27D
76 cm x 78 cm
plateau amovible 27° pour SAKU27
removable top 27° bandeja removable 27°



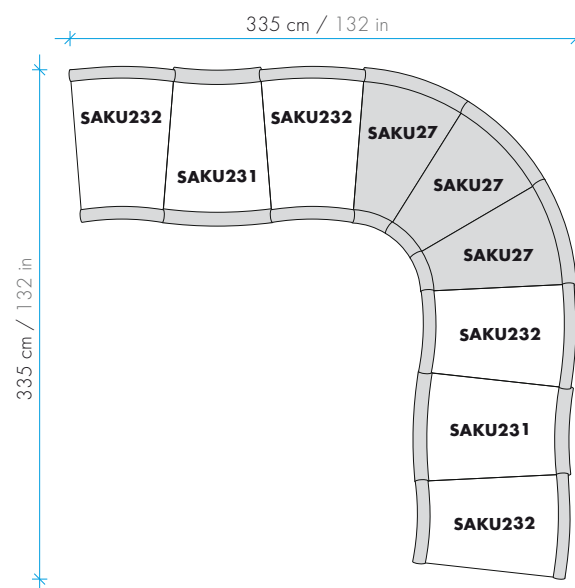
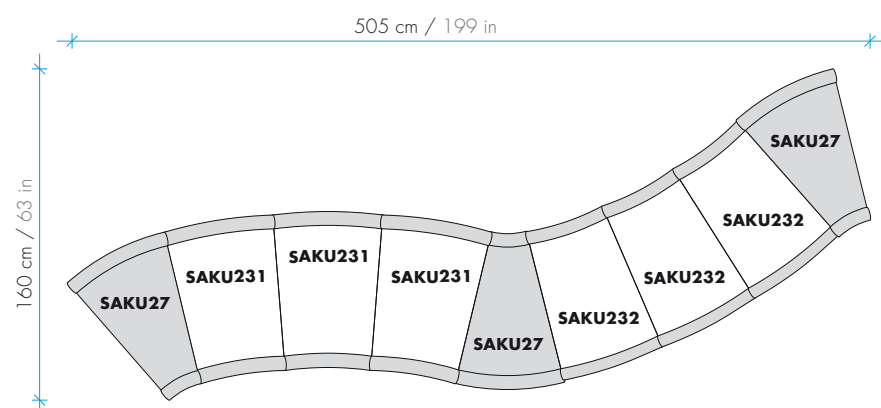
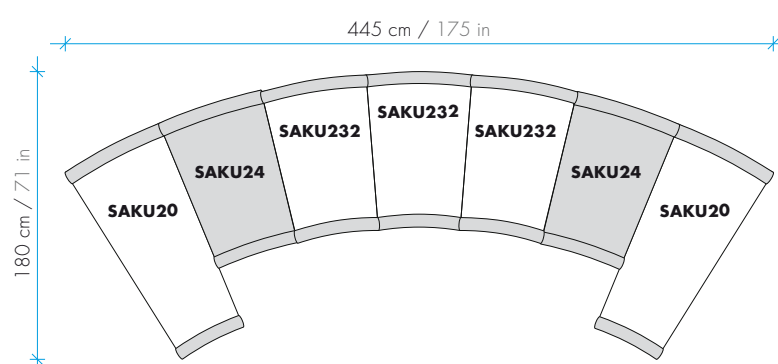
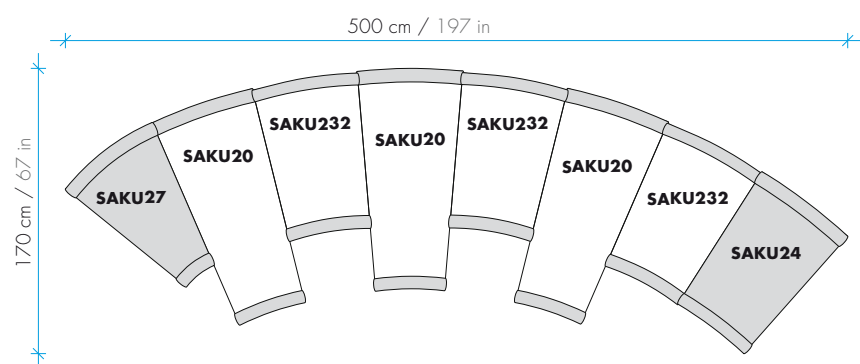
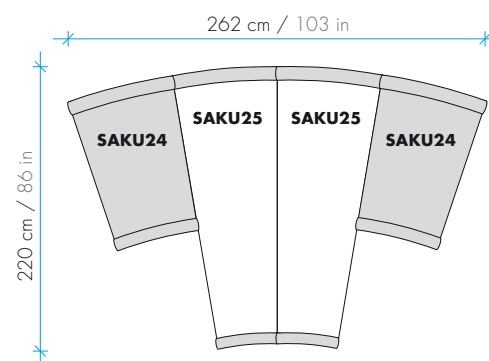
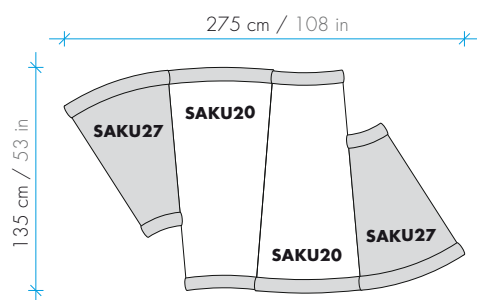
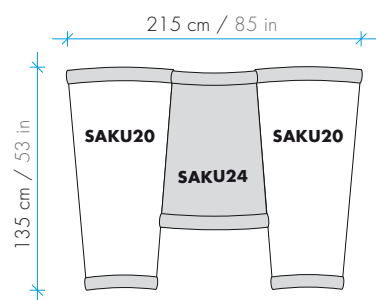
1 tables/poufs avec plateau amovible SAKU27D
ottoman/side tables with removable top SAKU27D
mesas de lado/taburetes
con bandeja removable SAKU27D

2 fauteuil profil grand confort SAKU231
comfortable armchair
sillón perfil gran confort

3 harmonie des coloris et des matières
harmony colours and materials
armonía de colores y materias

4 plaid en tissu éponge, épais et confortable
thick and comfortable cotton plaid
manta algodón, grueso y cómodo

Sakura 022 - exemples de compositions **examples of combination** **ejemplos de composición**



Chaque module composable est muni de ses accessoires de liaison Every module can be combined with the others and come with connection accessories Cada modulo combinado está dotado de sus accesorios de unión



4	5
6	

- 4 bain de soleil SAKU25 et lounger SAKU20
sunbather SAKU25 and lounger SAKU20
tumbona SAKU25 y lounger SAKU20
- 5 fauteuils à dossier étroit SAKU232
et large SAKU231
narrow-backed armchair SAKU232
and broad-backed armchair SAKU231
sillones con respaldo estrecho SAKU232
y ancho SAKU231
- 6 plaid amovible SAKU231PL
removable plaid
manta amovible

Rue Martel Paris, 1930'
Architecte : Sean Mc Evoy (USA)





Kube

designer : RMP Associates (FRA)

Pure et chic

Inaltérable dans le temps et l'espace, alliage de matériaux nobles (inox et verre) et de formes géométriques pures, cette collection offre des fonctions repas et relaxation pour l'intérieur comme pour l'extérieur.

Pure and chic

Weather-resistant, with a combination of noble materials (stainless steel and glass), and pure geometric shapes, this collection has been designed for a dining area and an informal living space, indoors as well as outdoors.

Pura y chic

Inalterable, para todos los ambientes, unión de materiales nobles (acero inoxidable y vidrio), con formas geométricas puras, esta colección ofrece funcionalidades de comedor y relajación, para el interior así como el exterior.





Kube 028





Données techniques et coloris

Structure

- acier inoxydable*** brossé et traité par électro-polissage
- 4 patins anti-usure en polyamide chargé fibre de verre.

Confort

KUBE6

- matelas Hydropass®*** TT* constitué d'une structure textile 3D en fils de polyester, réunis en surface par une résille en nid d'abeille
- en option, housses en textile acrylique ou cuir synthétique garantis TT* et DL**.

KUBE5

- toile autoporteuse et amovible en Textylène® (fil polyester enrobé de polyvinyle), garantie TT*
- en option, coussins en textile acrylique garantis TT* et DL**.

Plateau

dalle de verre émaillée dessous à 900°C (1652°F), sablée chimiquement dessus et sur chants (pas de trace de doigts) TT*.

TT* : matériaux étudiés pour une résistance aux contraintes climatiques, soleil, eau, brouillard salin, gel, ainsi qu'aux agents chimiques naturels.

DL** : textile solide à la lumière traité déperlant, confection déhoussable et lavable en machine 30 °

*** voir pages 156-159 Technologie des matériaux

Technical data and colours

Structure

- welded, brushed and treated TT* stainless steel ***
- 4 Anti-wear gliders in polyamide reinforced with fibreglass.

Comfort

KUBE6

- Hydropass®***cushion TT*: a supple 3D thick textile frame in polyester fibres, and a honeycomb mesh which is added to this network
- optional acrylic or synthetic leather covers, warranty TT* and DL**.

KUBE5

- Textylene® self-supporting and removable canvas (polyester fibre encased in polyvinyl) warranty TT*
- optional acrylic cushions, warranty TT* and DL**.

Tabletop

glass top, enamelled underneath at 900°C (1652°F), chemically sand blasted on top and on edges (no finger marks) TT*.

TT*: materials tested for resistance to environment, sun, water, sea fog, freezing as well as to natural chemical agents.

DL** : textile opaque to light, water proof treated, removable and washable in washing machine at 30°C (86° F)

*** see pages 156-159 Materials Technology

Datos técnicos y colores

Estructura

- acero inoxidable*** soldado, cepillado y tratado TT*
- 4 patines antidesgastes de poliamida cargada de fibra de vidrio.

Confort

KUBE6

- colchón Hydropass®*** TT*constituido por una estructura textil en 3D flexible, de hilos de poliéster unidos en la superficie mediante una rejilla tipo nido de abeja.
- en opción, fundas de textil o cuero sintético garantizados TT* y DL**.

KUBE5

- tela autoportante y desmontable Textylène® (hilo de poliéster cubierto con una capa de polivinilo), garantía TT*
- en opción, cojines de textil garantizados TT* y DL**.

Tablero

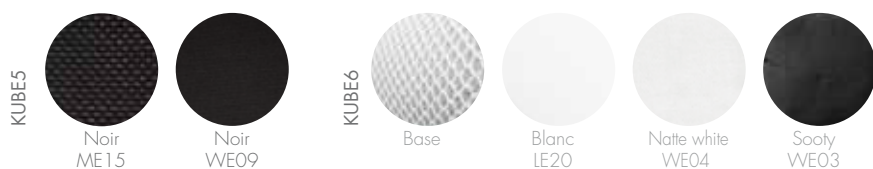
baldosa de vidrio esmaltada en el anverso a 900°C (1652°F), arenada químicamente por encima y en los cantos TT*.

TT*: materiales estudiados para una resistencia a las condiciones climáticas, sol, agua, niebla salina, hielo, así como a los agentes químicos naturales.

DL** : textil sólido a la luz con tratamiento repelente al agua, confección desfundable y lavable a 30 °C en máquina.

*** ver páginas 156-159 Tecnología de los materiales

textiles fabrics tejidos



structure structure estructura



Inox
YA04

plateau top tablero



Noir
YI02

coloris coordonnables de coussins volants* cushion finishes acabados de cojines



Natural
SA14

Lead Chiné
ME06

Sooty
ME07



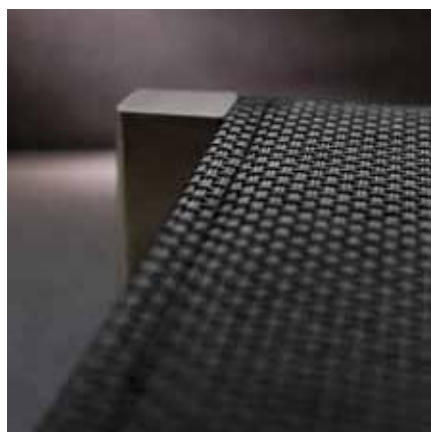
1



2



3



4

- 1 dalle de verre émaillée et sablée
- 2 chaise longue avec roues KUBE25
- 3 pieds de tables démontables
- 4 toile autoporteuse en Textylène®

- 1 glass top, enamelled and sand blasted
- 2 chaise lounge incl. wheels KUBE25
- 3 table legs that can be dismantled
- 4 supporting Textylene® canvas

- 1 baldosa de vidrio esmaltada y arenada
- 2 detalle tumbona rodante KUBE25
- 3 patas de mesas desmontables
- 4 tela autoportante Textylène®



P.028



KUBE25
195 cm x 70 cm x H33 cm
chaise longue chaise lounge tumbona

P.028



KUBE27
48 cm x 48 cm x H30 cm
bout de canapé side table mesa auxiliar

P.029



KUBE5
48 cm x 48 cm x H75 cm
chaise repas dining chair silla de comedor
KUBE5C
cousin assise-dossier seat and back cushion
cojín de asiento y respaldo

P.025-026



KUBE6
48 cm x 53 cm x H75 cm
chaise repas dining chair silla de comedor
KUBE6H
housse assise-dossier seat and back cover
funda de asiento y respaldo

P.026



KUBE1
180 cm x 90 cm x H75 cm
table repas rectangulaire rectangular dining table
messa rettangolar de comedor



KUBE2
140 cm x 140 cm x H75 cm
table repas carrée square dining table
messa cuadrada de comedor

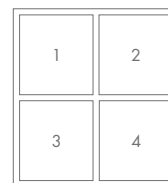
P.029



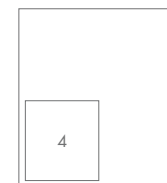
KUBE8
90 cm x 90 cm x H75 cm
table repas carrée square dining table
messa cuadrada de comedor



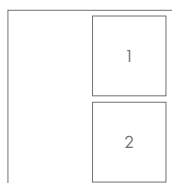
KUBE11
200/260/320 cm x 100 cm x H75 cm
table repas à allonges dining table with leaves
messa de comedor con largueros



- 1 chaise longue inclinable KUBE25
adjustable chaise lounge
tumbona reclinable
- 2 bout de canapé KUBE27
side table
messa auxiliar
- 3 table sans allonge KUBE11
dining table without leave
messa de comedor sin larguero
- 4 table avec 1 allonge KUBE11
dining table with 1 leave
messa de comedor con 1 larguero

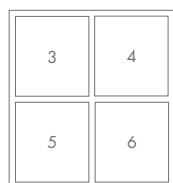


- 4 table avec 2 allonges KUBE11
dining table with 2 leaves
messa de comedor con 2 largueros



1 housse pour chaise KUBE6
cover for dining chair KUBE6
funda para silla KUBE6

2 harmonie des coloris et des matières
harmony colours and materials
armonía de colores y materias



3 housses en cuir synthétique pour KUBE6
dining chair with synthetic leather covers
silla de comedor con funda cuero sintético

4 housses acryliques pour chaise KUBE6
dining chair with acrylic covers
silla de comedor con funda de textil

5 coussins en option pour KUBE5
optional cushions
cojines en opción

6 chaise KUBE5 avec assise Textylène®
dining chair with Textylène® canvas
silla de comedor con tela Textylène®





Suite alpestre Val d'Hérens, Valais, Suisse, 2002-2004
Architecte : Patrick Devanthery (CH)





Kolorado

designer : Mark Robson (GB)

Ergonomique et technique

Par son principe exclusif de cintrage de lattes identiques (proposées en 2 finitions) permettant des assises aux galbes tridimensionnels qui reposent sur une structure très graphique en fil d'inox, cette collection offre une ergonomie exceptionnelle pour un produit devenu référentiel dans le monde de l'architecture et du design.

Ergonomic and technological

An exclusive process of bending identical boards, available in two finishes, which allows seatings with three dimensional curves to rest on a very graphic stainless steel wire structure. This range has become a noteworthy reference point in the world of architecture and design.

Ergonómica y técnica

Debido a su principio exclusivo de cimbreado de listones idénticos (propuestos en 2 acabados) que permite asientos con perfiles tridimensionales apoyándose sobre una estructura muy gráfica de hilo de acero inoxidable, esta colección ofrece una ergonomía excepcional para un producto convertido en modelo referencial en el mundo de la arquitectura y del diseño.









Données techniques et coloris

Structure

- fil d'acier inoxydable ***** brossé et traité par électro-polissage
- 4 patins anti-usure en polyamide chargé fibre de verre

Lattes en bois de hêtre *****

lamellées, collées, cintrées, rendues inaltérables par traitement BASF** et colorées par une lasure «ebony» TT*

Lattes en polyméthacrylate***

cintrées, et satinées, qualité extérieure «blanc» TT*

Confort

coussins «sellier» pour les assises en cuir synthétique TT*

Plateau de la table repas

- dalle de verre émaillée dessous à 900°C (1652°F), sablée chimiquement dessus et sur chants (pas de trace de doigts) TT*

TT* : matériaux étudiés pour une résistance aux contraintes climatiques, soleil, eau, brouillard salin, gel, ainsi qu'aux agents chimiques naturels.

BASF** : Belmadur® Process visant à stabiliser le bois par un traitement chimique parfaitement écologique testé selon les standards européens. (p. 128-129 Technologie des matériaux)

*** Le Polyméthacrylate de Méthyle (P.M.M.A.) est un thermoplastique rigide, recyclable et ultra-résistant, notamment aux agents atmosphériques - UV, corrosion - et chimiques.

**** voir pages 156-159 Technologie des matériaux

Technical data and colours

Structure

- stainless steel wire *****, welded, brushed and treated TT*
- 4 Anti-wear gliders in polyamide reinforced with fibreglass

Beech slats *****

laminated bending, BASF** treated for weather-resistance and coloured in "ebony" TT* coating

Methacrylate*** slats

bent with outdoor white satin-finish TT*

Comfort

sadler cushions for seats in synthetic leather TT*

Dining tabletop

- glass top, enamelled underneath at 900°C (1652°F), chemically sand blasted on top and on edges (no finger marks) TT*

TT*: materials tested for resistance to environment, sun, water, sea fog, freezing as well as to natural chemical agents.

BASF**: Belmadur® Process is used to stabilise the wood with an ecological chemical treatment that has been tested against European standards. (p.128-129 Technologie des matériaux)

*** Polymethyl methacrylate (PMMA) is rigid thermoplastic that is ultra-resistant in particular to atmospheric agents - UV, corrosion - and to chemical agents. It can also be recycled.

**** see pages 156-159 Materials Technology

Datos técnicos y colores

Estructura

- hilo de acero inoxidable ***** soldado, cepillado y tratado TT*
- 4 patines antidesgastes de poliamida cargada de fibra de vidrio

Listones de madera de haya *****

laminados, pegados, cimbrados, tratados BASF** para ser inalterables y pintados con un barniz "ebony" TT*

Listones de metacrilato***

cimbrados y satinados, calidad exterior "blanco" TT*

Confort

cojines "guarnicionero" para los asientos de cuero sintético TT*

Tablero de la mesa de comedor

- baldosa de vidrio esmaltada en el anverso a 900°C (1652°F), decapada químicamente por encima y en los cantos (sin huellas de dedos) TT*

TT*: materiales estudiados para una resistencia a las condiciones climáticas, sol, agua, niebla salina, hielo, así como a los agentes químicos naturales.

BASF**: Belmadur® Process cuya finalidad es estabilizar la madera a través de un tratamiento químico ecológico probado conforme a los estándares europeos. (p. 128-129 Technologie des matériaux)

*** El Polimetacrilato de Metilo (P.M.M.A.) es un termoplástico rígido, reciclable y extremadamente resistente, en particular frente a los agentes atmosféricos - rayos UV, corrosión - y químicos.

**** ver páginas 156-159 Tecnología de los materiales

coloris de lattes slat colours colores de listones



Ebony
YA01

Blanc
YA02

cuir synthétique synthetic leather cuero sintético



Taupe
WE02

Blanc
WE01

plateau top tablero



Blanc
SU01

coloris coordonnables de coussins volants* cushion finishes acabados de cojines



Natural
SA14

Deauville Taupe
ME05

Canvas
SA10

Taupe
SA86

*page 160-161



1



2



3



4

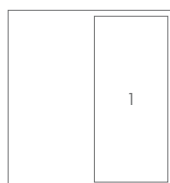


5

- 1 fil d'inox
- 2 patins de structure
- 3 lattes en hêtre teinté satiné inaltérable
- 4 lattes en polyméthacrylate blanc satiné
- 5 profil rond du plateau, douceur du toucher

- 1 stainless steel wire
- 2 buffers for the structure
- 3 weather resistant dyed satin finish beech wood slats
- 4 white satin-finish polymethacrylate slats
- 5 rounded edge tabletop, smooth to the touch

- 1 hilo de acero inoxidable
- 2 patines de estructura
- 3 listones de haya tintada, satinada inalterable
- 4 listones de polimetacrilato blanco satinado
- 5 perfil redondo del tablero, suavidad al tacto



1 lattage ergonomique insensible
aux intempéries (KORA26)
weather-resistant ergonomic slats
listones ergonómicos insensibles
a la intemperie

P.040



KORA5
52 cm x 53 cm x H81 cm
chaise repas dining chair silla de comedor
KORA5C
coussin sellier saddler cushion cojín « guarnicionero »

P.040



KORA1
200 cm x 106 cm x H75 cm
table repas rectangulaire rectangular dining table
mesa rectangular de comedor

P.037-039-041



KORA23
83 cm x 71 cm x H85 cm
fauteuil bas lounge chair sillón bajo
KORA23C
coussin sellier saddler cushion cojín « guarnicionero »

P.038-041



KORA26
141 cm x 69 cm x H92 cm
lounger lounger lounger
KORA26C
coussin sellier saddler cushion cojín « guarnicionero »



KORA26
141 cm x 69 cm x H92 cm
lounger lounger lounger
KORA26C
coussin sellier saddler cushion cojín « guarnicionero »

P.038



KORA27
89 cm x 90 cm x H36 cm
table basse coffee table mesa de centro



KORA27
89 cm x 90 cm x H36 cm
table basse coffee table mesa de centro

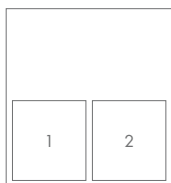
P.041



KORA24
41 cm x 41 cm x H36 cm
repose-pieds ottoman taburete

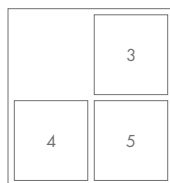


KORA24
41 cm x 41 cm x H36 cm
repose-pieds ottoman taburete



1 coussin d'assise façon sellier
saddle style seat cushion
cojín de asiento estilo guarnición

2 harmonie des coloris et des matières
harmony colours and materials
armonía de colores y materias



3 table basse en lattes PMMA KORA27
coffee table with PMMA slats
mesa de centro con listones de PMMA

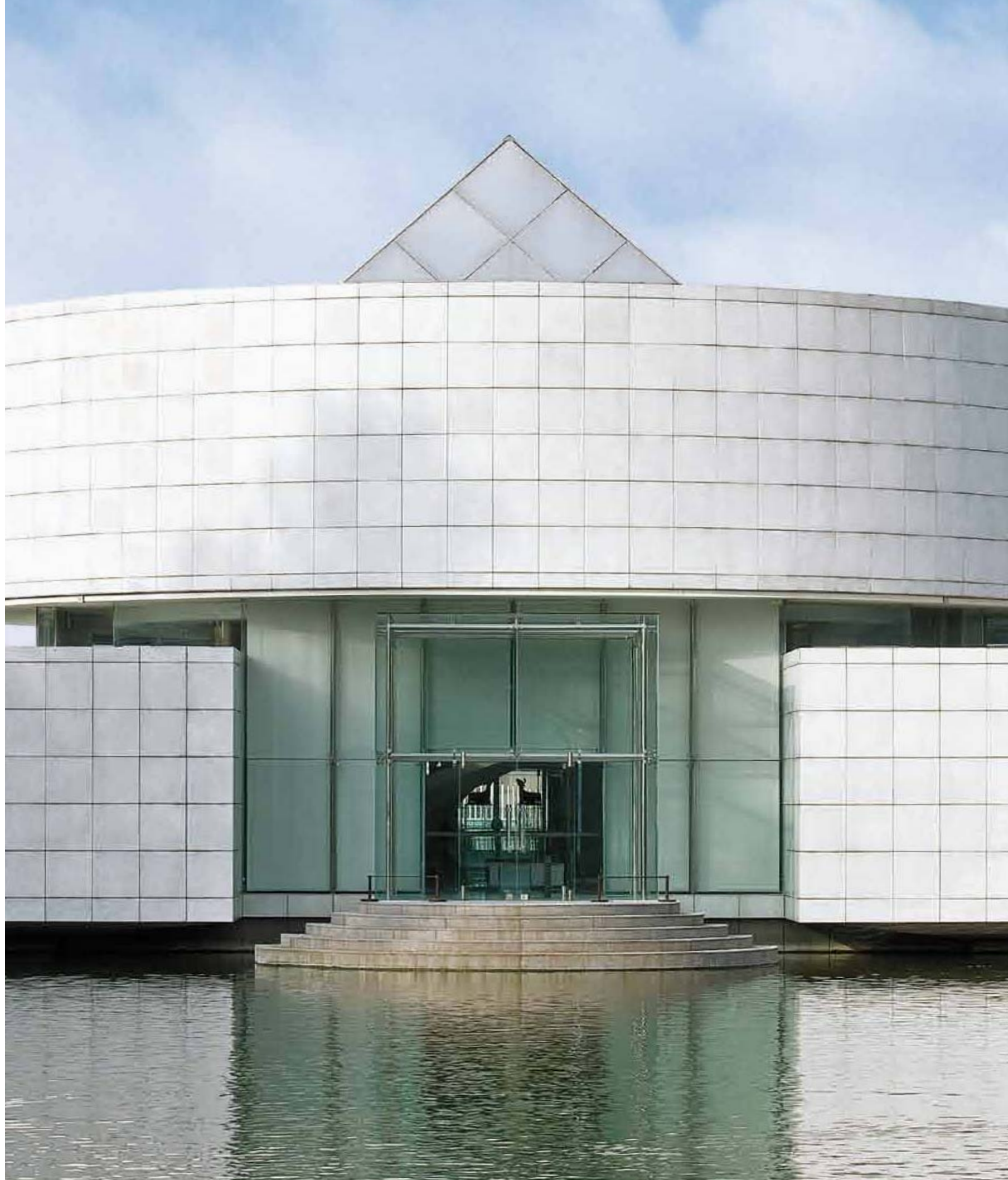
4 loungeur KORA26 en lattes PMMA
lounger with PMMA slats
loungeur con listones de PMMA

5 repose-pieds KORA24
ottoman
taburete





Musée des Arts Asiatiques Nice, France 1998
Architecte : Kenzo Tange (J)





Oskar

designer : Éric Carrère (F)

Intemporel et chic

Réinterprétation sublimée aux finitions parfaites en aluminium anodisé d'un grand classique du mobilier nomade en fonctions repas, relax et salon bas. Pour les assises et dossiers, les sièges sont proposés en trois versions de confort : standard, confort et luxe. Toutes les versions sont garanties «tous temps» : pour une beauté durable

Chic and timeless

Sublime reinterpretation with perfect finishing in anodized aluminium of a great classic and nomadic furniture for relaxation, bar and eating areas. Chairs come in three versions for seats and backs: Standard, comfort and luxury. All models are "weather-resistant" guaranteed: for long lasting beauty

Intemporal y chic

Reinterpretación sublimada con acabados perfectos en aluminio anodizado de un gran clásico del mobiliario nómada de comedor, salón de relajación y salón de comedor. Para las bases de asiento y respaldos, se ofrecen los asientos en 3 versiones de confort: estándar, confort y lujo. Todas las versiones son garantizadas «todos tiempos» : para una belleza duradera









Oskar 054









Données techniques et coloris

Structure

- aluminium microbillé et anodisé satin TT* (anodisation : procédé de traitement électrolytique de la surface de l'aluminium renforçant la résistance à l'abrasion et à la corrosion).
- patins anti-usure en polyamide chargé fibre de verre
- structure pliante pour les fauteuils et tabourets de table

Confort

- toile autoportante Textylène® (fil polyester enrobé de polyvinyle) garantie TT*
- en option, coussins en textile acrylique ou cuir synthétique garantis TT* et DL**
- accoudoirs en Syntek®*** TT* ou gainés cuir (fournis avec les coussins cuir)

Plateaux

- dalle de verre émaillée dessous à 900°C (1652°F), sablée chimiquement dessus et sur chants (pas de trace de doigts) TT*
- plateau latté en Syntek®***

TT* : matériaux étudiés pour une résistance aux contraintes climatiques, soleil, eau, brouillard salin, gel, ainsi qu'aux agents chimiques naturels.

DL** : textile solide à la lumière traité déperlant, confection déhoussable et lavable en machine 30 °

*** voir pages 156-159 Technologie des matériaux

Technical data and colours

Structure

- micro-sand blasted and satin anodized aluminium TT* (anodising, is an electrolytic passivation process used to increase wear and corrosion resistance of the aluminium surface).
- anti-wear gliders in polyamide reinforced with fibreglass
- foldable armchairs and table stools

Comfort

- Textylene® self-supporting canvas (polyester fibre in polyvinyl) warranty TT*
- optional acrylic or synthetic leather cushions, warranty TT* and DL**
- armrests in oiled teak*** or leather-covered (come with leather cushions).

Tabletops

- glass top, enamelled underneath at 900°C (1652°F), chemically sand blasted on top and on edges (no finger marks) TT*
- Syntek®*** slatted top

TT*: materials tested for resistance to environment, sun, water, sea fog, freezing as well as to natural chemical agents.

DL** : textile opaque to light, water proof treated, removable and washable in washing machine at 30°C (86° F)

*** see pages 156-159 Materials Technology

Datos técnicos y colores

Estructura

- aluminio tratado con microbolas y anodizado satinado TT* (anodizado: procedimiento electrolítico para el endurecimiento superficial del aluminio aumentando su resistencia a la corrosión y a la abrasión).
- patines antidesgastes de poliamida cargada de fibra de vidrio
- estructura plegable para los sillones y taburetes de mesa

Confort

- tela autoportante Textylène® (hilo de poliéster cubierto con una capa de polivinilo) garantía TT*
- en opción, cojines de textil acrílico o cuero sintético garantizados TT* y DL**
- apoya-brazos de teca*** aceitada o recubiertos de cuero (se suministran con los cojines de cuero)

Tableros

- baldosa de vidrio esmaltada en el anverso a 900°C (1652°F), arenada químicamente por encima y en los cantos TT*
- tablero de listones de Syntek®***

TT*: materiales estudiados para una resistencia a las condiciones climáticas, sol, agua, niebla salina, hielo, así como a los agentes químicos naturales.

DL** : textil sólido a la luz con tratamiento repelente al agua, confección desfundable y lavable a 30 °C en máquina.

*** ver páginas 156-159 Tecnología de los materiales

textiles fabrics tejidos



Blanc
IE19

Natural
SA14

Cuir
IE20

structure structure estructura



Silver Grey
LE17

plateaux tops tableros



Blanc
SU01

Syntek®

coloris coordonnables de coussins volants* cushion finishes acabados de cojines



Natural
SA14

Lead Chiné
ME06

Sooty
ME07

Graumel
Stripe ME08

Silver Grey
SA85

*page 160-161



1



2



3



4



5



6



7

- 1 accoudoir en Syntek® (OSKA23)
- 2 verrou de sécurité au pliage (sur OSKA4 et 24)
- 3 plateau de service en Syntek® OSKA32
- 4 patin anti-usure
- 5 double coussin confort ou luxe coiffant la toile tendue
- 6 vérin d'inclinaison du dossier du relax
- 7 toile autoportante Textylène® sur OSKA5

- 1 Syntek® armrest (OSKA23)
- 2 folding mechanism with safety lock (for OSKA4 and 24)
- 3 Syntek® top OSKA32
- 4 anti-wear glider
- 5 comfort or luxury double lined cushion over the canvas
- 6 height adjusting jack for the chaise longue back
- 7 Textylène® self-supporting canvas on OSKA5

- 1 brazo en Syntek® (OSKA23)
- 2 cierre de seguridad en el pliegue (OSKA4 y 24)
- 3 bandeja en Syntek® OSKA32
- 4 patines anti-desgaste
- 5 doble cojín confort o lujo cubriendo la tela tendida
- 6 gato de inclinación del respaldo de la tumbona reclinable
- 7 tela autoportante Textylène® en OSKA5

P.053



OSKA2
 140 cm x 140 cm x H75 cm
 table repas avec dalle de verre
 dining table incl. glass top
 mesa de comedor incl. cristal



OSKA2DS
 140 cm x 140 cm
 plateau Syntek® pour OSKA2
 Syntek® top meseta de Syntek®



OSKA8
 100 cm x 100 cm x H75 cm
 table repas avec dalle de verre
 dining table incl. glass top
 mesa de comedor incl. cristal



OSKA826DS
 100 cm x 100 cm
 plateau Syntek® pour OSKA8
 Syntek® top meseta de Syntek®

P.054



OSKA17
 ø 80 cm x H75 cm
 guéridon round table velador



OSKA18
 80 cm x 80 cm x H75 cm
 guéridon square table velador



OSKA19
 ø 100 x H75 cm
 guéridon round table velador



OSKA10
 120 cm x 40 cm x H90 cm
 console wall table consola
OSKA10K
 Version Luxe** Luxury version** Versión Lujo**

P.050



OSKA22
 150 cm x 75 cm x H82 cm
 canapé 2 places Confort* 2-seater Comfort*
 sofá 2 plazas Confort*

OSKA22K
 canapé 2 pl. luxe** 2-seater luxury sofá 2 plazas Lujo

P.050-057



OSKA23
 83 cm x 75 cm x H82 cm
 fauteuil salon Confort* lounge chair Comfort*
 sillón Confort*

OSKA23K
 fauteuil salon luxe** lounge chair luxury sillón Lujo

P.056



OSKA25
 205 cm x 70 cm x H47 cm
 chaise longue Confort* chaise lounge Comfort*
 tumbona Confort*

OSKA25K
 chaise longue Luxe** chaise lounge luxury
 tumbona Lujo

P.051



OSKA34
 68 cm x 65 cm x H44 cm
 pouf Confort* ottoman Comfort* taburete Confort*

OSKA34K
 pouf luxe** ottoman luxury** taburete Lujo**

P.050



OSKA26
 100 cm x 100 cm x H34 cm
 table basse avec dalle de verre
 coffee table incl. glass top
 mesa de centro incl. cristal



OSKA826DS
 100 cm x 100 cm
 plateau Syntek® pour OSKA26
 Syntek® top meseta de Syntek®



OSKA34BC
 68 cm x 65 cm x H44 cm
 bout de canapé avec plateau verre
 side table incl. glass top mesa auxiliar incl. cristal



OSKA32
 65 cm x 66 cm
 plateau Syntek® pour OSKA34BC
 Syntek® top meseta de Syntek®

P.055



OSKA1
200 cm x 105 cm x H75 cm
table repas rectangulaire rectangular dining table
mesa rectangular de comedor

OSKA1K
Version Luxe** Luxury version** Versión Lujo**

P.049-052-055



OSKA4
54 cm x 52 cm x H88 cm
fauteuil metteur en scène director's chair
sillón de director

OSKA4CAD
Version Confort* Comfort version* Versión Confort*

OSKA4K
Version Luxe** Luxury version** Versión Lujo**

P.054



OSKA5
47 cm x 54 cm x H80 cm
chaise repas pliante folding dining chair
silla plegable de comedor

OSKA5C
cousin assise-dossier seat and back cushion
cojín de asiento y respaldo



OSKA24
54 cm x 49 cm x H56 cm
pouf ottoman taburete

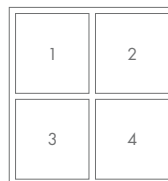
OSKA24C
Version Confort* Comfort version* Versión Confort*

OSKA24K
Version Luxe** Luxury version** Versión Lujo**

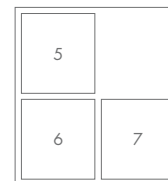


OSKA31
58 cm x 46 cm
plateau Synteak® pour OSKA24
Synteak® top meseta de Synteak®





- 1 console OSKA10 wall table consola
- 2 repose-pieds OSKA24 + plateau en Syntek® OSKA31
footrest OSKA24 + Syntek® top OSKA31
reposapiés OSKA24 + bandeja en Syntek® OSKA31
- 3 table repas Syntek® OSKA826DS dining table and Syntek® top mesa de comedor con bandeja en Syntek®
- 4 table repas avec plateau verre OSKA8 dining table and glass top mesa de comedor con tablero de vidrio



- 5 guéridons OSKA17, OSKA18 et OSKA19 gueridon tables veladores
- 6 harmonie des coloris et des matières harmony colours and materials armonía de colores y materias
- 7 fonction pliable avec patte de maintien (OSKA4 - OSKA5 - OSKA24) can be folded with Velcro® flap función plegable con enganche de Velcro®







Kokonut

designer : « Tous les Trois » (F)

Amplitude et modularité

Un design très sculptural exploitant la technique du rotomoulage (le volume sans le poids), des éléments combinables en 2 tailles et 2 coloris pour constituer de véritables canapés modulables avec coussins amovibles.

Amplitude and modularity

A sculptural design using rotomoulding technique (volume without weight). Items can be combined in two sizes and two colours to make real modular settees with removable cushions.

Amplitud y modularidad

Un diseño escultural que explota la técnica del rotomoldeado (el volumen sin el peso), elementos combinables en 2 tamaños y 2 colores para formar auténticos sofás modulables con cojines amovibles.









Données techniques et coloris

Structure

polyéthylène roto-moulé TT*

Confort

coussins amovibles, stabilisés sur la structure par des patch en Velcro®, housse textile acrylique TT* et DL**

Plateau

amovible en PMMA*** blanc TT*

Composabilité

cette collection permet de mixer la grande chauffeuse (XXL) avec les modules accoudoir ou bien la petite chauffeuse (XS) et leurs repose-pieds respectifs en les attachant à volonté les uns aux autres par des plaques de jonction et une visserie inox, pour composer un canapé monobloc.

Éclairage

module éclairant spécifique blanc translucide en basse tension livré avec batterie rechargeable d'une autonomie de 6 heures

TT* : matériaux étudiés pour une résistance aux contraintes climatiques, soleil, eau, brouillard salin, gel, ainsi qu'aux agents chimiques naturels.

DL** : textile solide à la lumière traité déperlant, confection déhoussable et lavable en machine 30 °

*** Le Polyméthacrylate de Méthyle (P.M.M.A.) est un thermoplastique rigide, recyclable et ultra-résistant, notamment aux agents atmosphériques - UV, corrosion - et chimiques.

Technical data and colours

Structure

rotomoulded polyethylene TT*

Comfort

removable cushions, attached to the structure by Velcro® patch acrylic textile cover TT* and DL**

Tabletop

removable, in white PMMA*** TT*

Modularity

this collection allows combining the large armless chair (XXL) with modular armrests or the small armless chair (XS) module and their respective footrests by attaching them together with junction plates and stainless steel screws to make up a single-block settee.

Lighting

specific low voltage white translucent lighting module, available with a 6-hour life battery

TT*: materials tested for resistance to environment, sun, water, sea fog, freezing as well as to natural chemical agents.

DL** : textile opaque to light, water proof treated, removable and washable in washing machine at 30°C (86° F)

*** Polymethyl methacrylate (PMMA) is rigid thermoplastic that is ultra-resistant in particular to atmospheric agents - UV, corrosion - and to chemical agents. It can also be recycled.

Datos técnicos y colores

Estructura

polietileno rotomoldeado TT*

Confort

cojines amovibles, estabilizados sobre la estructura con parche de Velcro®, funda textil acrílico TT* y DL**

Tablero

desmontable de PMMA*** blanco TT*

Componibilidad

esta colección permite mezclar el sillón grande (XXL) con los módulos apoya-brazos o bien el módulo de sillón pequeño (XS) y sus reposapiés respectivos, uniéndolos a voluntad los unos con los otros mediante placas de unión y tornillos inoxidables, para componer un sofá monobloque.

Iluminación

módulo iluminador específico blanco translúcido de baja tensión, suministrado con batería recargable con una autonomía de 6 horas

TT*: materiales estudiados para una resistencia a las condiciones climáticas, sol, agua, niebla salina, hielo, así como a los agentes químicos naturales.

DL** : textil sólido a la luz con tratamiento repelente al agua, confección desfundable y lavable a 30 °C en máquina.

*** El Polimetacrilato de Metilo (P.M.M.A.) es un termoplástico rígido, reciclable y extremadamente resistente, en particular frente a los agentes atmosféricos - rayos UV, corrosión - y químicos.

coloris de structure structure colours colores de estructura



Capuccino
PLO1

Amande
PLO2

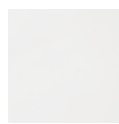
textiles fabrics tejidos



Canvas
SA10

Shell
SA41

plateau top tablero



Blanc

coloris coordonnables de coussins volants* cushion finishes acabados de cojines



Canvas
SA10



Natural Velvet
Stripe ME03



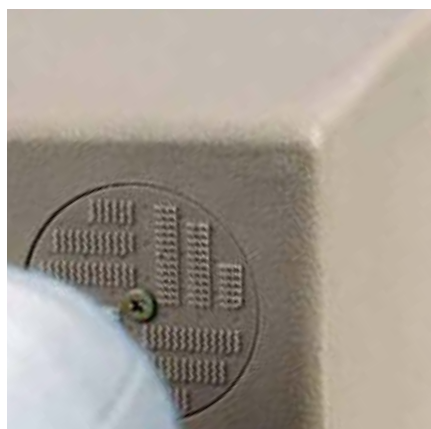
Taupe Velvet
Stripe ME04



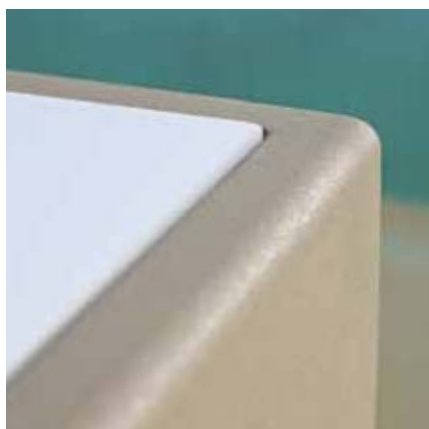
Deauville Canvas
ME09



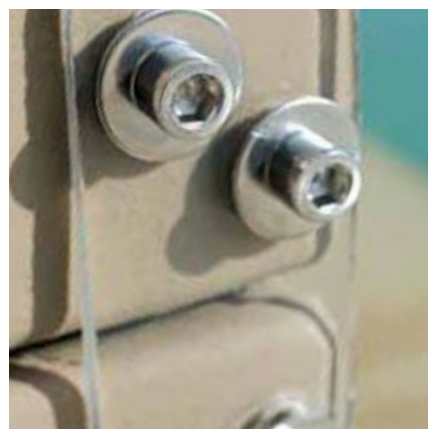
Deauville Taupe
ME05



1



2



3



4



5



6

1 fixation des coussins par patch Velcro®
 2 plateau amovible en méthacrylate encastré dans la structure
 3 système d'attache entre les meubles
 4 vérins de réglage en hauteur de chaque module
 5 roue de transports au dessous de la fonction méridienne
 6 module d'éclairage

1 cushions attached by Velcro® patch
 2 removable tabletop of methacrylate recessed in the piece
 3 attachment system between the furniture item
 4 height adjusting jacks for each module
 5 transport wheels under the meridianne
 6 lighting module

1 fijación de los cojines con parche de Velcro®
 2 tablero desmontable de metacrilato empotrado en la estructura
 3 sistema de unión entre los muebles
 4 cilindros para regular la altura de cada módulo
 5 ruedas de transporte debajo de la función tumbona
 6 módulo de iluminación



P.065-069



KOKO23
100 cm x 117 cm x H91 cm
chauffeuse XXL lounge chair XXL silla baja XXL

P.068



KOKO75
73 cm x 106 cm x H74 cm
chauffeuse XS lounge chair XS silla baja XS

P.066



KORO20
211 cm x 90 cm x H84 cm
mérienne chaise lounge tumbona

P.067



KOKO61
40 cm x 117 cm x H91 cm
accoudoir large large armrest brazo gran modelo



KOKO63
40 cm x 117 cm x H91 cm
accoudoir lumineux illuminated armrest brazo luminoso



KOKO62
15 cm x 105 cm x H44 cm
accoudoir étroit small armrest brazo modelo pequeño

P.065-069



KOKO24N
100 cm x 100 cm x H30 cm
table basse - pouf XXL coffe table - ottoman XXL
mesa de centro - taburete XXL

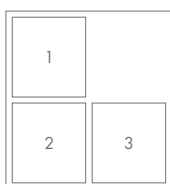
P.068



KOKO76N
50 cm x 73 cm x H30 cm
table basse - repose-pieds XS coffe table - footstool XS
mesa de centro - taburete XS

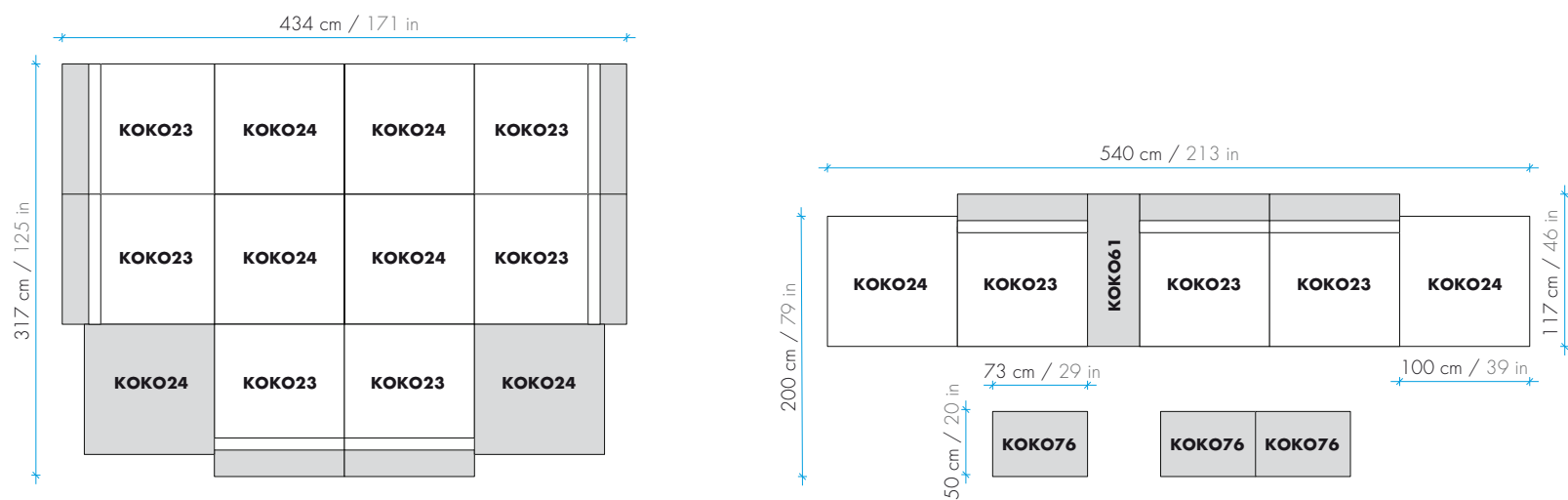
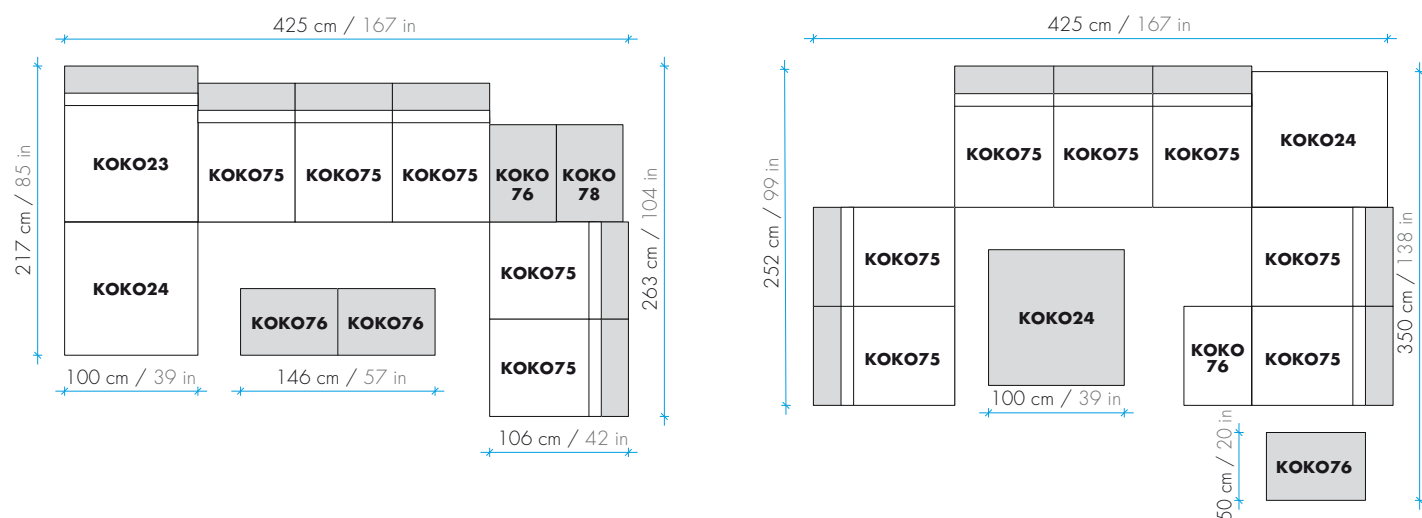
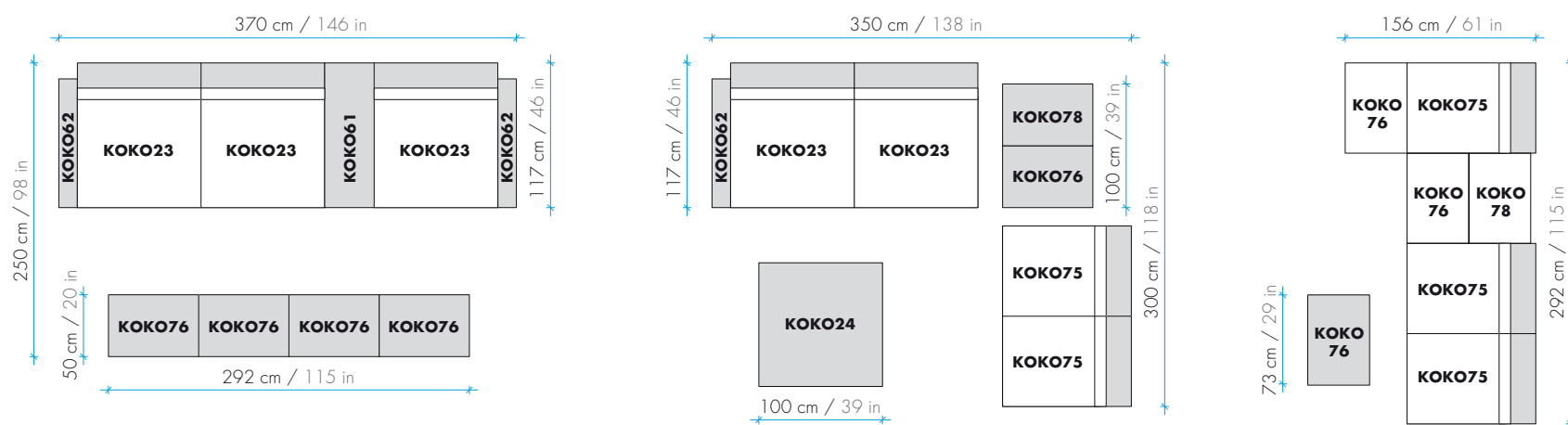


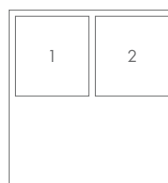
KOKO78
50 cm x 73 cm x H39 cm
bac multi-usage plant pot holder jardinera



- 1 accoudoir lumineux KOKO63
illuminated armrest
brazo luminoso
- 2 bac multi-usage KOKO78
plant pot holder
jardinera
- 3 accoudoir étroit KOKO62
small armrest
brazo modelo pequeño

Kokonut 074 - exemples de compositions **examples of combination** **ejemplos de composición**





- 1 coussin d'accoudoir
pour chauffeuse XXL KOKO23
arm cushion for lounge chair XXL
cojín de brazos para silla baja XXL
- 2 harmonie des coloris et des matières
harmony colours and materials
armonía de colores y materias

Villa Savoye Poissy, France 1929-1931
Architecte : Le Corbusier (F)





Kare Free original

designer : Jean-Louis Guinochet (F)

Pure et fonctionnelle

Simplicité de forme, d'usage et d'entretien pour une collection en tube d'aluminium laqué aux nombreuses fonctions - salon-relax, cocktail, repas, bar - en deux coloris de finition (blanc et wengé).

Pure and Functional

Simplicity of form, use and maintenance for a collection in glossy aluminium tube for many purposes - informal living room, reception, dining area or bar - in two shades of finish, either white or wengé brown.

Pura y funcional

Simplicidad de forma, de uso y de mantenimiento, para una colección en tubo de aluminio lacado con numerosas funciones - salón de relajación, cóctel, comedor y bar - en dos colores de acabado (blanco y wenge).













Données techniques et coloris

Structure

- tube d'aluminium chromaté *** et peinture époxy cuite au four à 200°C (392°F), garantie TT*

- patins de sol anti-usure en polyamide chargé fibre de verre

Confort

toile autoporteuse et amovible Textylène® (fil polyester enrobé de polyvinyle), garantie TT*

Plateau

dalle de verre trempé, émaillée dessous à 900°C (1652°F), et fixée sur le cadre de structure par un joint antichoc TT*

TT* : matériaux étudiés pour une résistance aux contraintes climatiques, soleil, eau, brouillard salin, gel, ainsi qu'aux agents chimiques naturels.

DL** : textile solide à la lumière traité déperlant, confection déhoussable et lavable en machine 30°

*** voir pages 156-159 Technologie des matériaux

Technical data and colours

Structure

- chromed aluminium *** tube and epoxy paint, baked at 200°C (392°F), warranty TT*

- anti-wear gliders in polyamide reinforced by fibreglass

Comfort

self-supporting and removable Textylene® canvas in a polyester fibre encased in polyvinyl, warranty TT*

Tabletop

tempered glass top, enamelled underneath at 900°C (1652°F), and attached to the frame of the unit with an anti-shock joint TT*

TT*: materials tested for resistance to environment, sun, water, sea fog, freezing as well as to natural chemical agents.

DL** : textile opaque to light, water proof treated, removable and washable in washing machine at 30°C (86° F)

*** see pages 156-159 Materials Technology

Datos técnicos y colores

Estructura

- tubo de aluminio cromatado *** y pintura epoxy, cocida al horno a 200°C (392°F), garantía TT*

- patines de suelo antidesgastes de poliamida cargada de fibra de vidrio

Confort

tela autoportante y desmontable Textylène® (hilo de poliéster cubierto con una capa de polivinilo), garantía TT*

Tablero

baldosa de vidrio templado, esmaltada en el anverso 900°C (1652°F), y fijada en el marco de la estructura por medio de una junta de dilatación anti choque TT*

TT*: materiales estudiados para una resistencia a las condiciones climáticas, sol, agua, niebla salina, hielo, así como a los agentes químicos naturales.

DL** : textil sólido a la luz con tratamiento repelente al agua, confección desfundable y lavable a 30 °C en máquina.

*** ver páginas 156-159 Tecnología de los materiales

structures structure estructura



Blanc
LE14

Wengé
LE13

textiles fabrics tejidos



Blanc
LE14

Taupe
LE13

plateaux tops tableros



Blanc
LE14

Taupe
LE30

coloris coordonnables de coussins volants* cushion finishes acabados de cojines



Sunflower
Stripe MEO1



True Blue
Stripe MEO2



Natural
SA14



Deauville Taupe
MEO5

*page 160-161



1



2



3



4.a



4.b



4.c

1 pieds de table haute démontables
 2 toile autobloquée et facilement amovible
 3 dalle de verre sur joint antichoc
 Simplicité d'extension de la table Ekstand
 4.a ouvrir en tirant le côté sans soulever
 4.b ajouter les traverses latérales de finition
 4.c sortir les allonges du tiroir masqué et les mettre en place

1 high table legs that can be dismantled
 2 easily fixed and self-locking canvas
 3 glass top with anti-shock joint attachment
 Easy to extend the Ekstand leaf table
 4.a open by pulling the side without lifting
 4.b add finishing side struts
 4.c take the leaves from the hidden draw and fold them out

1 patas de mesa alta desmontables
 2 tela autobloqueada y fácilmente desmontable
 3 baldosa de vidrio sobre junta de dilatación antichoque
 Simplicidad de extensión de la mesa Ekstand
 4.a abrir tirando el lado sin levantarlo
 4.b adicionar los travesaños laterales de acabado
 4.c sacar los largueros del cajón escondido y ponerlos en su sitio

P.080



KARE1
200 cm x 100 cm x H75 cm
table repas rectangulaire rectangular dining table
mesa rectangular de comedor

P.080



KARE8
100 cm x 100 cm x H75 cm
table repas carrée square dining table
mesa cuadrada de comedor



EKST11
200/260/320 cm x 100 cm x H74 cm
table repas à allonges dining table with leaves
mesa de comedor con largueras

P.080



KARE4
61 cm x 61 cm x 90 cm
fauteuil repas dining armchair sillón de comedor

P.077-080



KARE5
54 cm x 59 cm x 90 cm
chaise dining side chair silla de comedor

P.082



KARE90
54 cm x 55 cm x H101 cm
tabouret de bar bar stool taburete de bar

P.082



KARE92
90 cm x 90 cm x H100 cm
table mange-debout bar table mesa alta

P.083



KARE10
150 cm x 35 cm x H75 cm
console wall table consola

P.079-080



KARE22
170 cm x 69 cm x 80 cm
canapé 2 places 2 seater sofá 2 plazas

P.079-080



KARE23
71 cm x 68 cm x 80 cm
fauteuil cocktail lounge chair sillón de cóctel

P.080



KARE29
90 cm x 90 cm x H63 cm
table cocktail cocktail table mesa de cóctel

P.079-080



KARE26
90 cm x 90 cm x H40 cm
table basse coffee table mesa de centro

P.079



KARE24
63 cm x 63 cm x H40 cm
repose-pieds footstool taburete

P.079-083



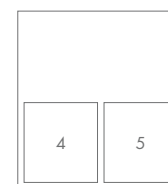
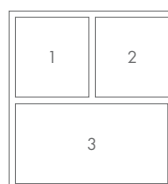
KARE25
210 cm x 75 cm x H35 cm
chaise longue inclinable adjustable chaise lounge
tumbona reclinable

P.078-080



KARE27
60 cm x 60 cm x H35 cm
bout de canapé side table mesa auxiliar



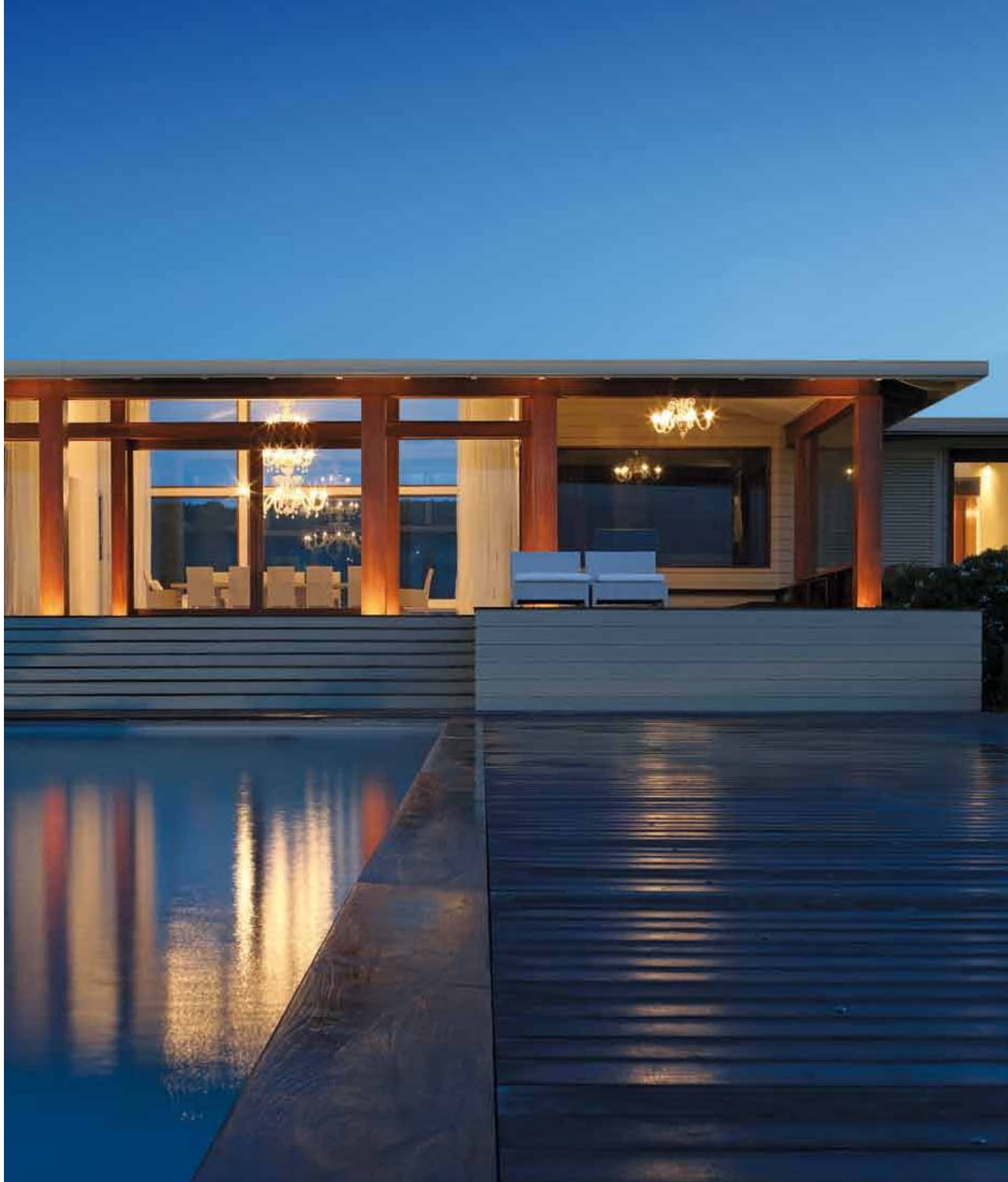


- 1 chaises empilables KARE5
stacking chairs
sillas apilables
- 2 console KARE10 et chaise KARE5
wall table KARE10 and side chair KARE5
consola KARE10 y silla KARE5
- 3 table Ekstand EKST1 1 à 2 allonges
(longueur totale 320 cm)
Ekstand table EKST1 1 with 2 leaves (overall
length 320 cm)
mesa Ekstand con 2 largueros EKST1 1
(largura total 320 cm)

- 4 harmonie des coloris et des
matériaux : coloris saturés
harmony colours and materials:
saturated colours
armonía de colores y materias :
colores saturados
- 5 harmonie des coloris et des maté-
riaux : coloris camaïeu
harmony colours and materials:
monochrome
armonía de colores y materias :
colores claroscuro



Villa Mila Sperone, Corse, France, 2003





Transatlantik white oak

designer : Jean-Louis Guinochet (F)

Harmonie et raffinement

L'art du tressage porté à sa plus complète expression dans une collection "vintage" très profonde qui permet de meubler tous les lieux d'une villégiature. La fibre "white oak", douce, lumineuse et d'esprit végétal s'harmonise avec les espaces naturels.

Harmony and refinement

Art of weaving carried to its highest expression in a "vintage" collection that can furnish all living spaces of resorts. The soft and light white oak fibre of vegetal spirit harmonizes with natural spaces.

Armonía y refinamiento

El arte del trenzado llevado a su expresión más completa en una colección "vintage" muy profunda que permite amueblar todos los espacios de un lugar de veraneo. La fibra "white oak", suave, luminosa y de espíritu vegetal, se armoniza con los espacios naturales.









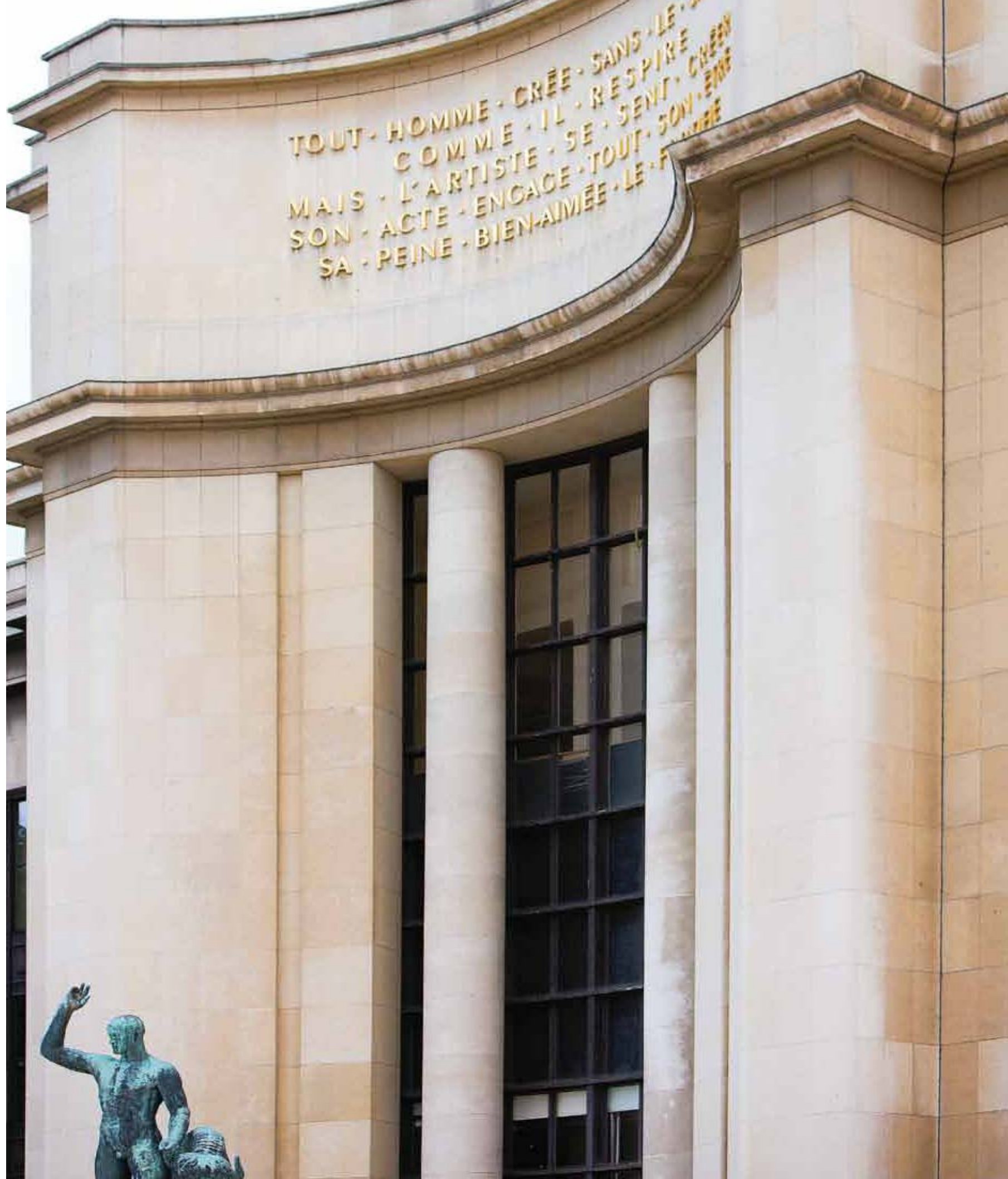








Palais de Chaillot Paris, France, 1937
Architectes : Léon Azéma, Jacques Carlu, Louis-Hippolyte Boileau (F)





Transatlantik dark sienna

designer: Jean-Louis Guinochet (F)

Harmonie et raffinement

L'art du tissage porté à sa plus complète expression dans une collection "vintage" très profonde qui permet de meubler tous les lieux de l'habitat. La fibre "dark sienna", sombre, élégante et d'esprit distinctif s'harmonise avec les espaces les plus sophistiqués.

Harmony and refinement

Art of weaving carried to its highest expression in a "vintage" collection that can furnish all the areas of the living space. "Dark sienna" brown, elegant fibres of distinctive spirit, harmonize with the most sophisticated settings.

Armonía y refinamiento

El arte del tejido llevado a su expresión más completa en una colección "vintage" muy profunda que permite amueblar todos los lugares del hábitat. La fibra "dark sienna", oscura, elegante y de espíritu distintivo, se armoniza con los espacios más sofisticados.







Transatlantik dark sienna 0105



Transatlantik dark sienna 0106





Données techniques et coloris

Structure

- aluminium chromaté *** et peinture époxy cuite au four à 200° C (392°F), garantie TT*
- patins de sol anti-usure en polyamide chargé fibre de verre et bague en acier inoxydable

Confort

- résine tissée en polyéthylène extrudé Hularo® *** sur l'ensemble du meuble, garantie TT*
- coussins avec tissu extérieur acrylique TT* et DL**

Plateau

dalle de verre trempé amovible posée sur tampons souples antiglisse et antichoc

Composabilité

cette collection comprend un salon bas composable (les modules sont fixables entre eux) permettant de constituer des canapés monobloc à volonté (voir page 106).

TT* : matériaux étudiés pour une résistance aux contraintes climatiques, soleil, eau, brouillard salin, gel, ainsi qu'aux agents chimiques naturels.

DL** : textile solide à la lumière traité déperlant, confection déhoussable et lavable en machine 30 °

*** voir pages 156-159 Technologie des matériaux

Technical data and colours

Structure

- chromed aluminium *** and epoxy paint baked at 200° C (392°F), warranty TT*
- anti-wear gliders in polyamide reinforced by fibreglass and stainless steel ring

Comfort

- woven resin in Hularo® *** extruded polyethylene covering the furniture, warranty TT*
- cushions in outdoor acrylic TT* and DL**

Tabletop

removable tempered glass top to be positioned on flexible anti-slip and anti-shock buffers.

Modularity

this collection includes a modular living room furniture set. the modules can be attached together to form one-piece settees at will (see page 106).

TT*: materials tested for resistance to environment, sun, water, sea fog, freezing as well as to natural chemical agents.

DL** : textile opaque to light, water proof treated, removable and washable in washing machine at 30°C (86° F)

*** see pages 156-159 Materials Technology

Datos técnicos y colores

Estructura

- aluminio cromatado *** y pintura epoxy, cocida al horno a 200°C (392°F), garantía TT*
- patines de suelo antidesgastes de poliamida cargada de fibra de vidrio y anillo de acero inoxidable

Confort

- resina tejida en polietileno extrusionado Hularo® *** sobre todo el meuble, garantía TT*
- cojines de tejido acrílico para el exterior TT* y DL**

Tablero

baldosa de vidrio templado desmontable colocada sobre topes amortiguadores de gran flexibilidad, antideslizantes y antichocques

Componibilidad

esta colección incluye un salón bajo componible (los módulos son fijables entre sí) que permite formar sofás monobloque a voluntad (ver página 106).

TT*: materiales estudiados para una resistencia a las condiciones climáticas, sol, agua, niebla salina, hielo, así como a los agentes químicos naturales.

DL** : textil sólido a la luz con tratamiento repelente al agua, confección desfundable y lavable a 30 °C en máquina.

*** ver páginas 156-159 Tecnología de los materiales

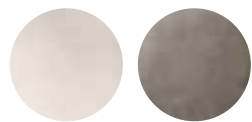
coloris de résine tissée woven resin colours colores de resina tejida



White Oak
DE18

Dark Sienna
DE06

coloris de tissus textile colours colores de tejidos



Deauville
Canvas ME09

Deauville
taupe ME05

coloris coordonnables de coussins volants* cushion finishes acabados de cojines



Natural
SA14

Shell
SA41

Deauville Canvas
ME09

Deauville Taupe
ME05

Natural Velvet
Stripe ME03

Taupe Velvet
Stripe ME04



1



2



3



4



5



6

- 1 pied avec patin et bague inox
- 2 accessoires de fixation des modules
- 3 dalle de verre sur tampon
- 4 vérin d'inclinaison du dossier (TRAN25 et 29)
- 5 levier d'inclinaison du dossier (TRAN 25 et 29)
- 6 extension de la table à allonges

- 1 leg with glider and stainless steel ring
- 2 connection accessories for modules
- 3 glass top on buffers
- 4 height adjusting jack for the back (TRAN25 and 29)
- 5 height adjusting lever for the back (TRAN 25 and 29)
- 6 extension for the leaf table

- 1 pata con patín y anillo de acero inoxidable
- 2 accesorios de unión de módulos
- 3 baldosa de vidrio sobre tope amortiguador
- 4 gato de inclinación del respaldo (TRAN25 y 29)
- 5 palanca de inclinación del respaldo (TRAN 25 y 29)
- 6 largueros de la mesa extensible

P.094



TRAN1
180 cm x 100 cm x H76 cm
table repas rectangle rectangular dining table
mesa rectangular de comedor

P.102



TRAN3N
ø 120 cm x H76 cm
table repas ronde round dining table
mesa redonda de comedor

P.098



TRAN2
140 cm x 140 cm x H76 cm
table repas carrée square dining table
mesa cuadrada de comedor

P.094



TRAN9
100 cm x 100 cm x H76 cm
table repas carrée square dining table
mesa cuadrada de comedor

P.094



TRANS5
62 cm x 45 cm x H101 cm
chaise dining side chair silla de comedor

P.094



TRAN4
62 cm x 56 cm x H101 cm
fauteuil repas dossier haut dining armchair high back
sillón de comedor con respaldo alto

P.098-102



TRAN6
56 cm x 54 cm x H76 cm
fauteuil dossier bas armchair low back
sillón con respaldo bajo

P.116



TRAN6S
56 cm x 54 cm x H76 cm
fauteuil empilable dossier bas stacking armchair low back
sillón apilable con respaldo bajo

P.096-104



TRAN21
209 cm x 88 cm x H95 cm
canapé 3 places 3-seater sofá 3 plazas

P.096



TRAN22
168 cm x 87 cm x H96 cm
canapé 2,5 places 2,5-seater sofá 2,5 plazas

P.096



TRAN23
78 cm x 87 cm x H96 cm
fauteuil salon lounge chair sillón bajo

P.091-092-101-107



TRAN24
70 cm x 75 cm x H33 cm
repose-pieds - table basse ottoman - coffee table
taburete - mesa de centro

P.092-093-101-107



TRAN25N
141 cm x 75 cm x H58 cm
fauteuil avec dossier inclinable reclining lounge chair
sillón reclinable

P.096



TRAN29N
200 cm x 69 cm x H32 cm
chaise longue inclinable adjustable chaise lounge
tumbona reclinable

P.115



TRAN104
125 cm x 79 cm x H30 cm
table basse - repose-pieds coffee table - ottoman
mesa de centro - taburete

P.092-093



TRAN105
79 cm x 79 cm x H30 cm
table basse - repose-pieds coffee table - ottoman
mesa de centro - taburete



EKST11
200/260/320 cm x 100 cm x H74 cm
table repas à allonges dining table with leaves
mesa de comedor con largueros

P.099



TRAN7
56 cm x 60 cm x H85 cm
fauteuil empilable stacking armchair sillón apilable



TRAN90
56 cm x 45 cm x H108 cm
tabouret de bar bar stool taburete de bar



TRAN91
80 cm x 80 cm x H100 cm
table mange-debout bar table mesa alta



TRAN93
100 cm x 100 cm x H100 cm
table mange-debout bar table mesa alta

P.091-115



TRAN100
85 cm x 79 cm x H72 cm
chauffeuse chauffeuse silla baja

P.092-093-115



TRAN101
85 cm x 85 cm x H72 cm
module d'angle corner module módulo de ángulo

P.093-115



TRAN102
85 cm x 122 cm x H72 cm
module accoudoir droit right arm module
módulo con brazo derecho

P.092



TRAN103
85 cm x 122 cm x H72 cm
module accoudoir gauche left arm module
módulo con brazo izquierdo

P.104

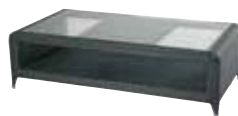


TRAN106
40 cm x 40 cm x H37 cm
module central bas low center table
módulo de centro bajo



TRAN107
40 cm x 40 cm x H50 cm
module central haut high center table
módulo de centro alto

P.096



TRAN26
130 cm x 65 cm x H40 cm
table basse coffee table mesa de centro

P.107-115



TRAN27
45 cm x 45 cm x H37 cm
bout de canapé square side table mesa auxiliar



TRAN50
38 cm x 38 cm x H46 cm
cache-pot plant pot holder macetero

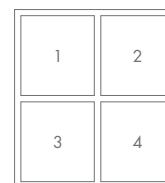
P.096



TRAN55
38 cm x 38 cm x H71 cm
cache-pot plant pot holder macetero



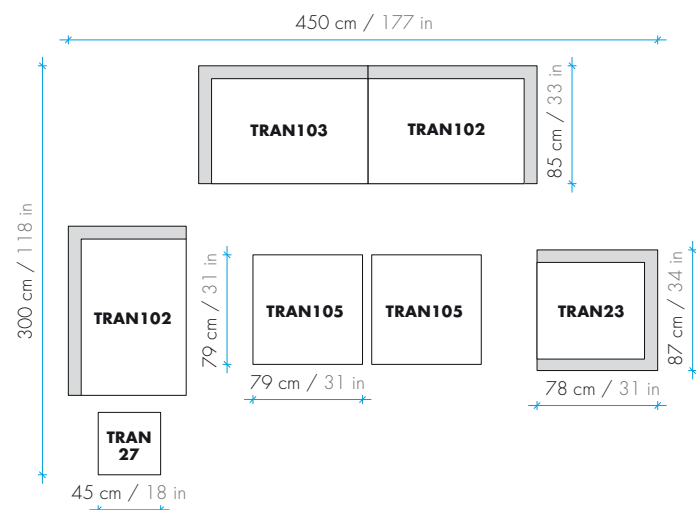
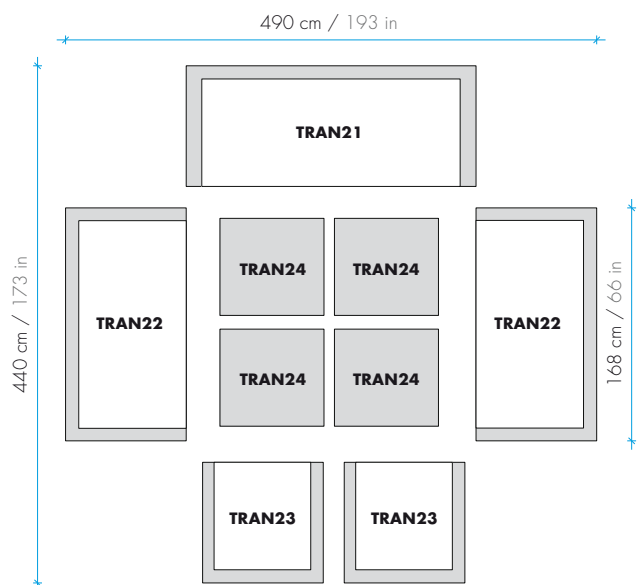
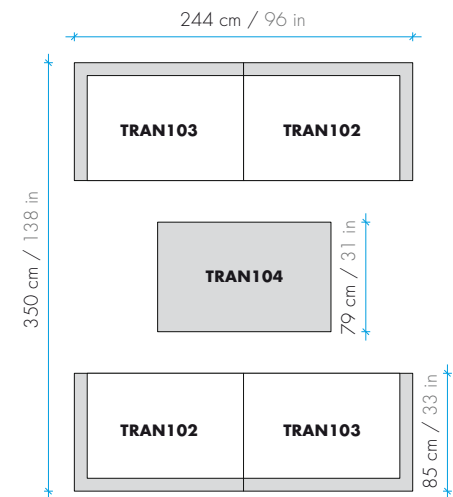
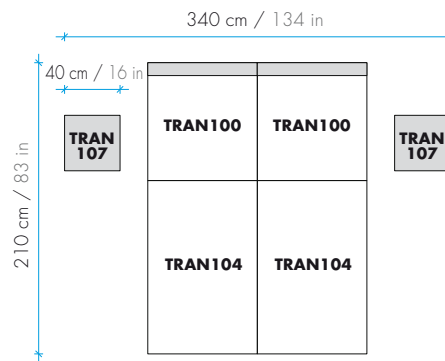
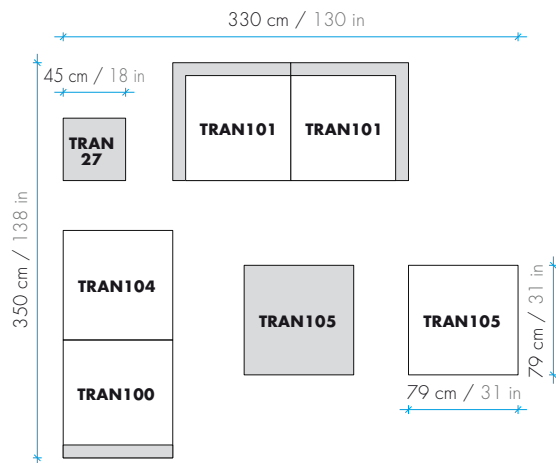
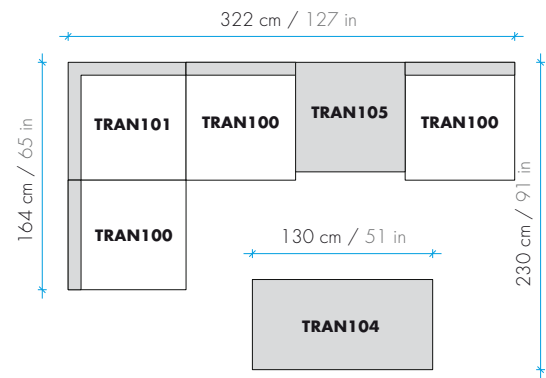
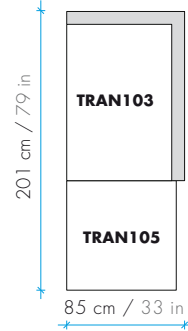
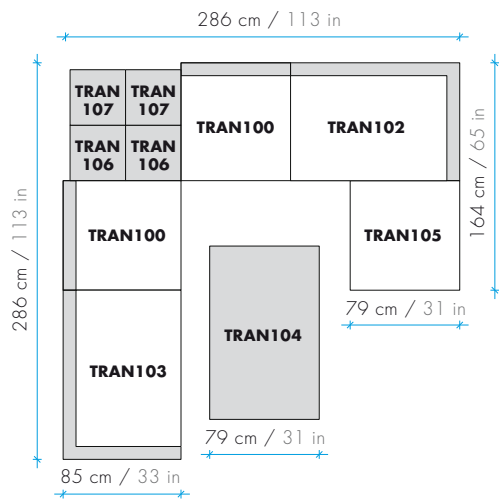
TRAN60
169 cm x 84 cm x H75 cm
coffre de rangement XXL storage chest XXL
baúl de almacenamiento XXL



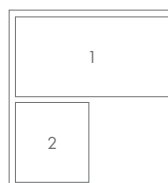
- 1 module TRAN107 intégrable au salon
module TRAN107 can be combined
with the modular living room set
módulo TRAN107 para integrar
a voluntad en el salón modular
- 2 coffre de rangement XXL TRAN60
storage chest XXL
baúl de almacenamiento XXL
- 3 cache-pots TRAN50 - TRAN55
plant pot holders
maceteros
- 4 harmonie des coloris et des matières
harmony colours and materials
maceteros armonía de colores y materias



Transatlantik 0114 - exemples de compositions **examples of combination** **ejemplos de composición**

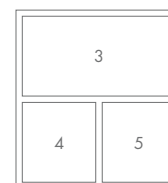






1 table Ekstand EKST11 à 2 allonges
(longueur totale 320 cm)
Ekstand table EKST11 with 2 leaves
(overall length 320 cm)
mesa larga extensible Ekstand
EKST11 (largura total 320 cm)

2 fauteuils empilables TRAN6S
stacking armchairs TRAN6S
sillóns apilables TRAN6S



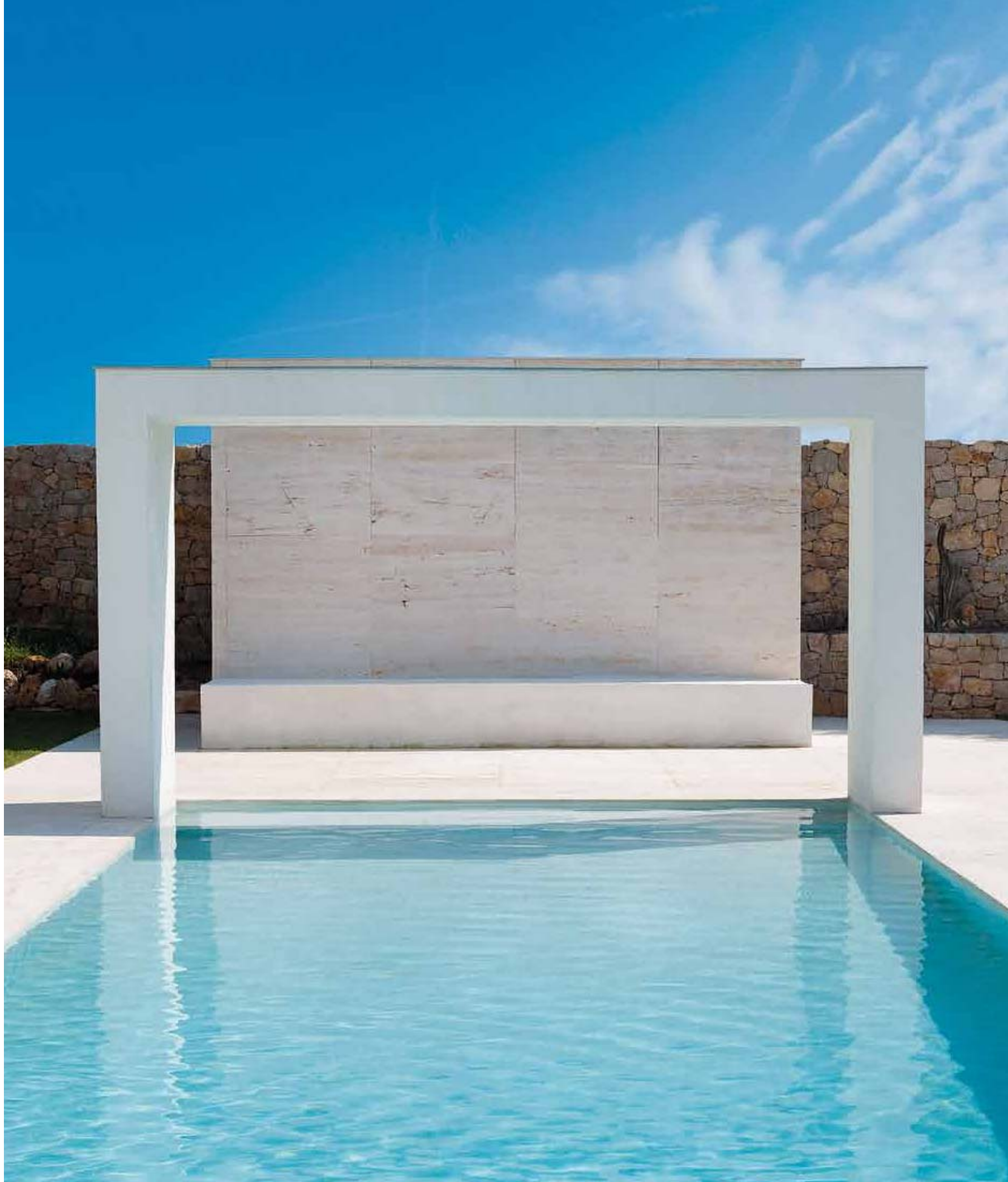
3 salon d'angle, table basse
TRAN104 et fauteuils TRAN25
corner settee with coffee table
TRAN104 and reclining chair TRAN25
sofá rinconero, mesa de centro
TRAN104 y sillones TRAN25

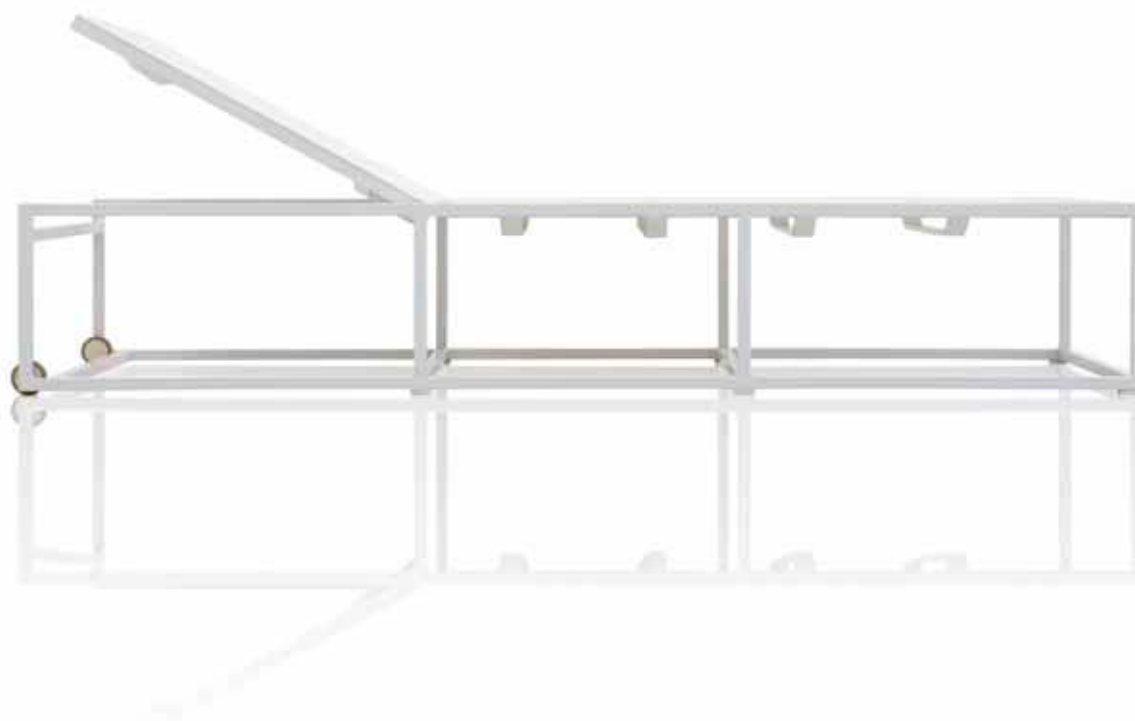
4 lit composé de TRAN101 et TRAN104
bed comprising TRAN101 and TRAN104
cama compuesta por TRAN101 y TRAN104

5 canapé d'angle composé de TRAN101,
TRAN102 et TRAN103
corner settee comprising TRAN101,
TRAN102 and TRAN103
sofá rinconero compuesto por TRAN101,
TRAN102 y TRAN103



Villa Lucile Valbonne, France 2008
Architecte : Frédéric-Paul Goux (F)





Kwadra

designer : RMP Associates (FRA)

Fraîcheur et simplicité

Contemporaine, pratique et légère, la dernière née des collections sifas® en aluminium laqué et toile Textylène® s'adapte à toutes les situations, du repas et de la relaxation.

Freshness and simplicity

Modern, convenient and light, sifas® latest collection comes in lacquered aluminium and Textylène® canvas to suit every setting, either a dining area or an informal living room.

Frescura y simplicidad

Actual, práctica y ligera, la última colección sifas® de aluminio lacado y tela Textylène®, ha sido diseñada para adaptarse a cada situación, comedor o relajación.









Données techniques et coloris

Structure

- tube d'aluminium chromaté*** et peinture époxy cuite au four à 200°C (392°F), garantie TT*
- patins de sol anti-usure en polyamide chargé fibre de verre.

Confort

toile autoporteuse et amovible Textylène® (fil polyester enrobé de polyvinyle), garantie TT*.

Plateau

dalle de verre émaillée dessous à 900°C (1652°F), sablée chimiquement dessus et sur chants (pas de trace de doigts) TT*.

TT* : matériaux étudiés pour une résistance aux contraintes climatiques, soleil, eau, brouillard salin, gel, ainsi qu'aux agents chimiques naturels.

DL** : textile solide à la lumière traité déperlant, confection déhoussable et lavable en machine 30 °

*** voir pages 156-159 Technologie des matériaux

Technical data and colours

Structure

- chromed aluminium*** tube and epoxy paint, baked at 200°C (392°F), warranty TT*
- anti-wear gliders in polyamide reinforced by fibreglass.

Comfort

self-supporting and removable Textylene® canvas in a polyester fibre encased in polyvinyl, warranty TT*.

Tabletop

glass top, enamelled underneath at 900°C (1652°F), chemically sand blasted on top and on edges (no finger marks) TT*.

TT*: materials tested for resistance to environment, sun, water, sea fog, freezing as well as to natural chemical agents.

DL** : textile opaque to light, water proof treated, removable and washable in washing machine at 30°C (86° F)

*** see pages 156-159 Materials Technology

Datos técnicos y colores

Estructura

- tubo de aluminio cromatado*** y pintura epoxy, cocida al horno a 200°C (392°F), garantía TT*
- patines de suelo antidesgastes de poliamida cargada de fibra de vidrio.

Confort

tela autoportante y desmontable Textylène® (hilo de poliéster cubierto con una capa de polivinilo), garantía TT*.

Tablero

baldosa de vidrio esmaltada en el anverso a 900°C (1652°F), arenada químicamente por encima y en los cantos TT*.

TT*: materiales estudiados para una resistencia a las condiciones climáticas, sol, agua, niebla salina, hielo, así como a los agentes químicos naturales.

DL** : textil sólido a la luz con tratamiento repelente al agua, confección desfundable y lavable a 30 °C en máquina.

*** ver páginas 156-159 Tecnología de los materiales

textiles fabrics tejidos

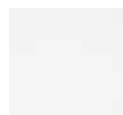


Blanc
IE14

Natte white
WE04

Noir
WE09

structure structure estructura



Blanc
AL01

plateau top tablero



Blanc
SU01

coloris coordonnables de coussins volants* cushion finishes acabados de cojines



Natural
SA14

True Blue Stripe
ME02

Taupe
SA86

*pages 160-161



1



2



3



4

- 1 dalle de verre émaillée et sablée
- 2 chaise longue inclinable avec roues KWAD25
- 3 pieds de tables démontables
- 4 toile autoporteuse en Textylène®

- 1 glass top, enamelled and sand blasted
- 2 adjustable chaise lounge incl. wheels KWAD25
- 3 table legs that can be dismantled
- 4 supporting Textylène® canvas

- 1 baldosa de vidrio esmaltada y arenada
- 2 detalle tumbona reclinable y rodante KWAD25
- 3 patas de mesas desmontables
- 4 tela autoportante Textylène®



P.120



KWAD1
180 cm x 90 cm x H75 cm
table repas rectangulaire rectangular dining table
mesa rectangular de comedor

P.122



KWAD2
140 cm x 140 cm x H75 cm
table repas carrée square dining table
mesa cuadrada de comedor



KWAD8
90 cm x 90 cm x H75 cm
table repas carrée square dining table
mesa cuadrada de comedor

P.120-122



KWAD5
48 cm x 48 cm x H75 cm
chaise repas dining chair silla de comedor

KWAD5C
coussin assise-dossier seat and back cushion
cojín de asiento y respaldo

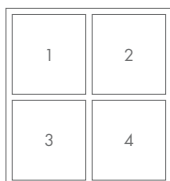
P.119-123



KWAD25
195 cm x 70 cm x H33 cm
chaise longue chaise lounge tumbona



KWAD27
48 cm x 48 cm x H30 cm
bout de canapé side table mesa auxiliar



1 table repas carrée 140x140 KWAD2
square dining table 140x140
mesa cuadrada de comedor 140x140

2 coussins en option pour KWAD5
optional cushions
cojines en opción

3 chaise avec assise Textylène® KWAD5
Dining chair with Textylene® canvas
silla de comedor con tela Textylene®

4 harmonie des coloris et des matières
harmony colours and materials
armonía de colores y materias





Klub

designer : Éric Carrère (F)

Authentique et actuelle

Le langage des formes du métal réinterprété en aluminium dans des fonctions contemporaines très « cosy » du repas, bar, salon cocktail et salon relaxation composable. Coloris de finition des structures « blanc lisse » ou « ice brown texturé ».

Authentic and contemporary

Design of metal shapes and as reinterpreted in aluminium for the contemporary "cosy" dining, bar, reception and informal living room functionalities. All easily rearranged and modular. Finish colours of the units: smooth white or textured ice brown.

Auténtica y actual

El lenguaje de las formas del metal reinterpretado en aluminio en unas funciones contemporáneas muy "cosy" de comedor, bar, salón de cóctel y salón de relajación componible. Colores de acabado de las estructuras "blanco liso" o "ice brown texturado".

















Données techniques et coloris

Structure

- aluminium chromaté *** et peinture époxy cuite au four à 200° C (392°F) garantie TT*
- patins de sol anti-usure en polyamide chargé en fibre de verre

Confort

en option, housses d'habillage des sièges KLUB4, KLUB5 et KLUB23

Plateau

dalle de verre émaillée dessous à 900°C (1652° F), sablée chimiquement dessus et sur chants (pas de trace de doigts) TT*

Composabilité

cette collection comprend un salon bas composable (les modules sont fixables entre eux) permettant de constituer des canapés monobloc à volonté

TT* : matériaux étudiés pour une résistance aux contraintes climatiques, soleil, eau, brouillard salin, gel, ainsi qu'aux agents chimiques naturels.

DL** : textile solide à la lumière traité déperlant, confection déhoussable et lavable en machine 30°

*** voir pages 156-159 Technologie des matériaux

Technical data and colours

Structure

- chromed aluminium *** and epoxy paint baked at 200° C (392°F), warranty TT*
- anti-wear gliders in polyamide reinforced by fibreglass

Comfort

optional covers for seats KLUB4, KLUB5 et KLUB23

Tabletop

glass top, enamelled underneath at 900°C (1652°F), chemically sand blasted on top and on edges (no finger marks) TT*

Modularity

this collection includes a modular living room set and the modular items can be attached together to create one-piece settees at will

TT*: materials tested for resistance to environment, sun, water, sea fog, freezing as well as to natural chemical agents.

DL** : textile opaque to light, water proof treated, removable and washable in washing machine at 30°C (86° F)

*** see pages 156-159 Materials Technology

Datos técnicos y colores

Estructura

- aluminio cromatado *** y pintura epoxy, cocida al horno a 200°C (392°F), garantía TT*
- patines de suelo antidesgastes de poliamida cargada de fibra de vidrio

Confort

en opción, fundas para asientos KLUB4, KLUB5 et KLUB23

Tablero

baldosa de vidrio esmaltada en el anverso a 900°C (1652°F), arenada químicamente por encima y en los cantos (sin huella de dedos) TT*

Componibilidad

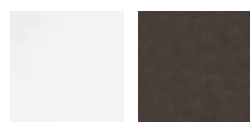
esta colección incluye un salón bajo componible (los módulos son fijables entre sí) que permite formar sofás monobloque a voluntad

TT*: materiales estudiados para una resistencia a las condiciones climáticas, sol, agua, niebla salina, hielo, así como a los agentes químicos naturales.

DL** : textil sólido a la luz con tratamiento repelente al agua, confección desfundable y lavable a 30 °C en máquina.

*** ver páginas 156-159 Tecnología de los materiales

structure structure estructura



Blanc
SU01

Ice Brown
SU02

textiles fabrics tejidos



Blanc
SU01

Beige
SU02

plateaux tops tableros



Blanc
SU01

Liège
SU02

coloris coordonnables de coussins volants* cushion finishes acabados de cojines



Sunflower Stripe
ME01



True Blue Stripe
ME02



Deauville Taupe
ME05



Natural Velvet
Stripe ME03



Taupe Velvet
Stripe ME04



Taupe
SA86

*pages 160-161



1



2



3



4



5

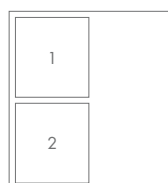


6

- 1 soudures invisibles pour une esthétique parfaite du lattage
- 2 pied avec patin anti-usure et anti-rayure
- 3 coussins grand confort
- 4 vérin d'inclinaison du dossier (KLUB25)
- 5 levier d'inclinaison du dossier (KLUB25)
- 6 accessoires de fixation des modules

- 1 invisible welding for a perfect appearance of the lathing
- 2 leg fitted with anti-wear and anti-scratch glider
- 3 comfortable cushions
- 4 height adjusting jack for the back (KLUB25)
- 5 height adjusting lever for the back (KLUB25)
- 6 connection accessories for modules

- 1 soldaduras invisibles para una estética perfecta del entablado
- 2 pata con patín antidesgaste y antirayadura
- 3 cojines gran confort
- 4 gato de inclinación del respaldo (KLUB25)
- 5 palanca de inclinación del respaldo (KLUB25)
- 6 accesorios de unión de módulos



- 1 coussin KLUB5CD pour dossier de chaise
back cushion KLUB5CD for side chair
cojín KLUB5CD de respaldo para silla
- 2 table basse KLUB128
coffee table
mesa de centro

P.132



KLUB4
54 cm x 67 cm x H87 cm
fauteuil repas dining armchair sillón de comedor
KLUB4CD
coussin de dossier back cushion cojín de respaldo



KLUB4H
housse d'habillage pour KLUB4
decorative cover funda para sillón

P.129-133



KLUB5
50 cm x 60 cm x H87 cm
chaise repas dining side chair silla de comedor
KLUB5CD
coussin de dossier back cushion cojín de respaldo



KLUB5H
housse d'habillage pour KLUB5
decorative cover funda para silla

P.132



KLUB1
200 cm x 100 cm x H76 cm
table repas rectangulaire rectangular dining table
mesa rectangular de comedor



KLUB8
100 cm x 100 cm x H76 cm
table repas carrée square dining table
mesa cuadrada de comedor

P.134



KLUB23
66 cm x 79 cm x H80 cm
fauteuil cocktail lounge chair sillón de cóctel

P.134



KLUB23H
housse d'habillage pour KLUB23
decorative cover funda para sillón

P.134



KLUB29
100 cm x 100 cm x H66 cm
table cocktail cocktail table mesa de cóctel

P.134-137



KLUB25
196 cm x 65 cm x H39 cm
chaise longue inclinable adjustable chaise lounge
tumbona reclinable

P.130-135-136



KLUB101
78 cm x 78 cm x H83 cm
module d'angle corner module módulo de ángulo

P.130-135-136



KLUB100
64 cm x 78 cm x H83 cm
chauffeuse chauffeuse silla baja

P.130-131-135-136



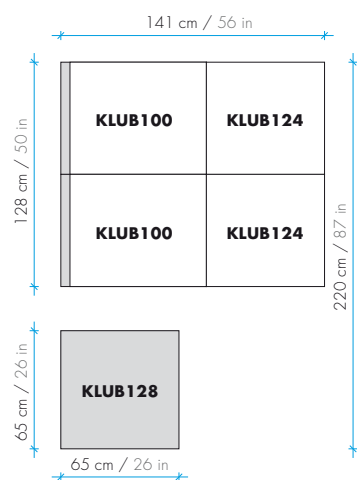
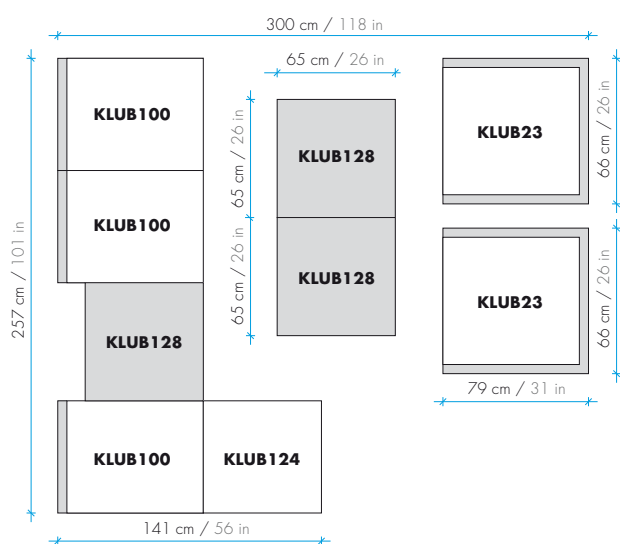
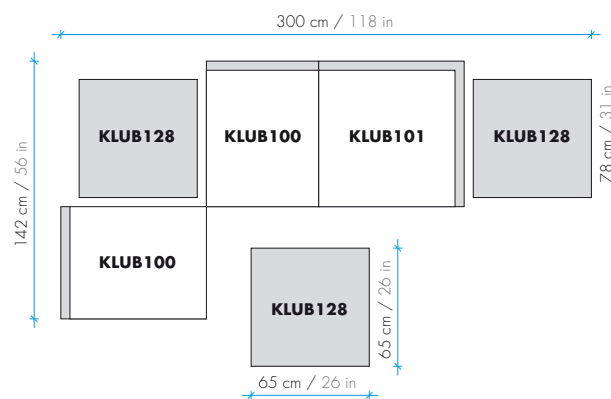
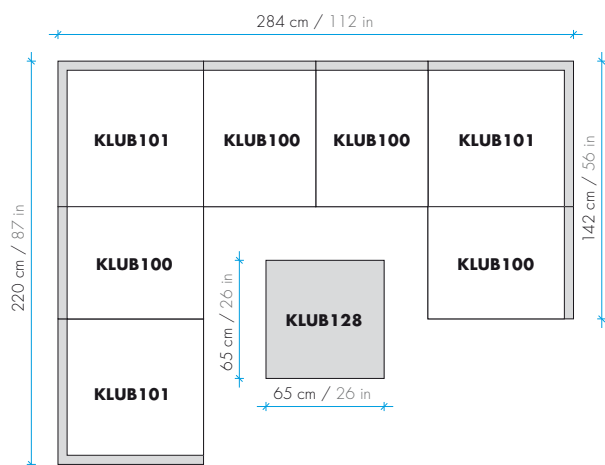
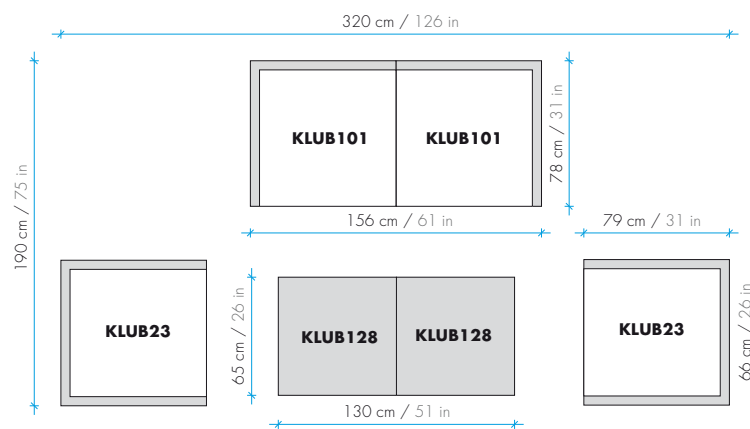
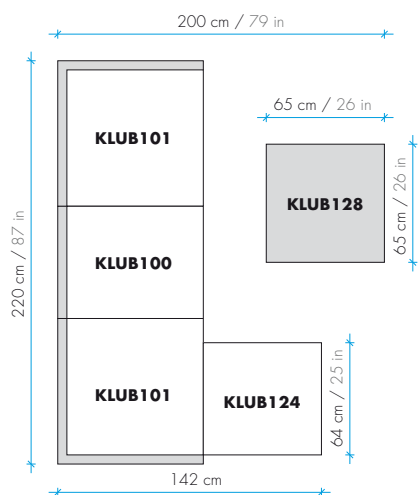
KLUB124
64 cm x 63 cm x H30 cm
repose-pieds ottoman taburete

P.130-131-135-136

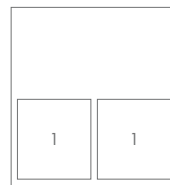


KLUB128
65 cm x 65 cm x H44 cm
table basse coffee table
mesa de centro

Klub 0142 - exemples de compositions **examples of combination** **ejemplos de composición**



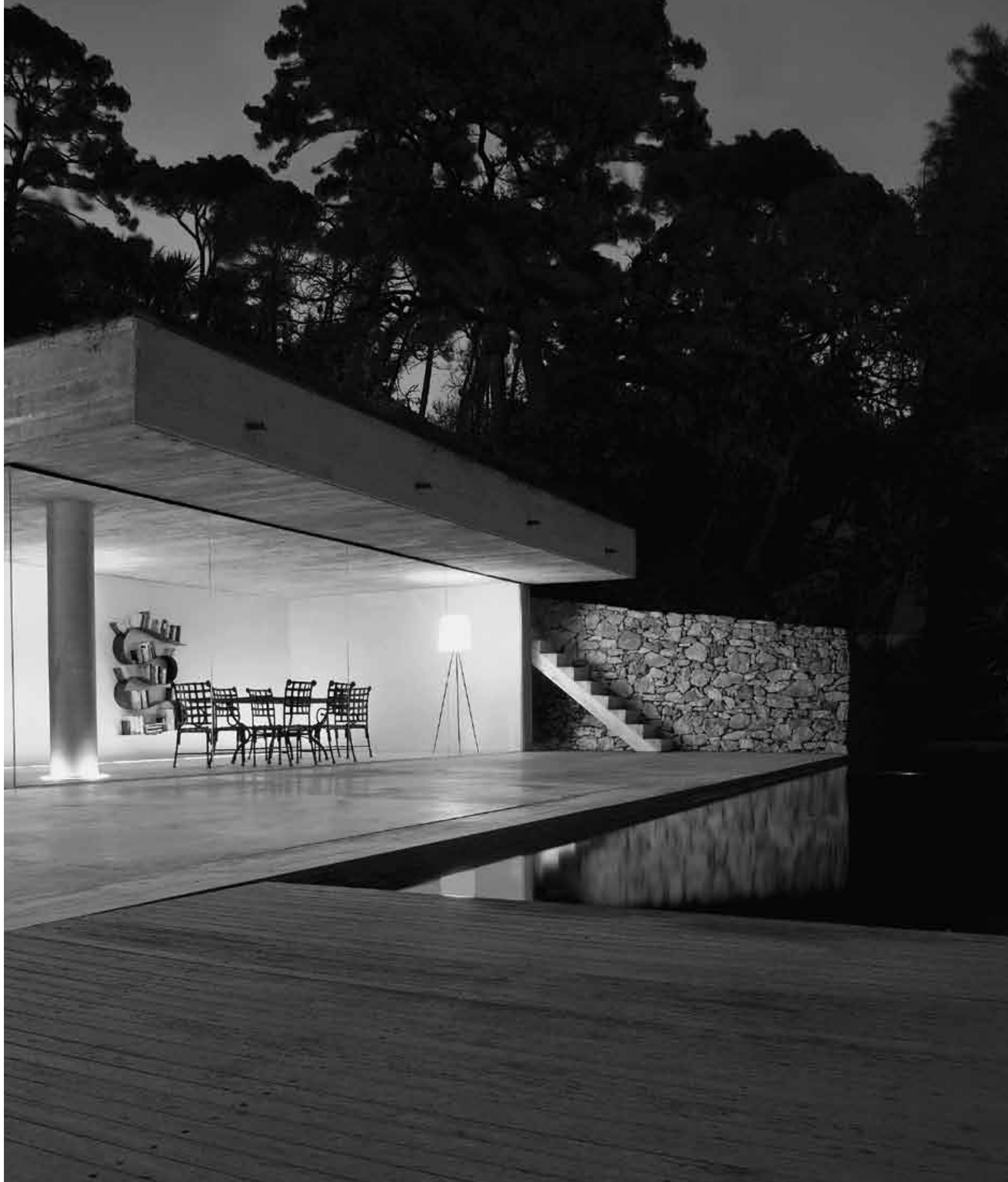
Chaque module composable est muni de ses accessoires de liaison Every module can be combined with the others and come with connection accessories Cada modulo combinado está dotado de sus accesorios de unión



- 1 harmonie des coloris et des matières
harmony colours and materials
armonía de colores y materias
- 2 KLUB124 en table d'appoint
KLUB124 as an side table
taburete en su función de mesa auxiliar



Villa La Garde, France, 1994
Architecte : Rudy Ricciotti (F)





Kross

Authentique et inaltérable

Rusticité et force expressive caractérisent cette large collection qui propose des fonctions salon, relax et repas. Sa réalisation technique exceptionnelle en aluminium forgé "ultralight" lui permet de résister aux pires conditions extérieures.

Authentic and weather-resistant

Rustic simplicity and expressive strength characterize this large collection that suits the living room, family room and dining areas. This exceptional technological creation in "ultra light" forged aluminium allows it to resist the worst outdoor conditions.

Auténtica e inalterable

Rusticidad y fuerza expresiva caracterizan esta amplia colección que ofrece funciones de salón, relajación y comedor. Su excepcional realización técnica en aluminio forjado "ultralight" le permite resistir a las peores condiciones exteriores.









Données techniques et coloris

Structure

- aluminium forgé*** ou moulé chromaté et laqué avec poudre époxy texturée TT*
- patins anti-usure en polyamide chargé en fibre de verre

Confort

coussins acrylique - polyester garanti TT* et DL**

Plateau

dalle de verre trempé encastrée dans un cadre

TT* : matériaux étudiés pour une résistance aux contraintes climatiques, soleil, eau, brouillard salin, gel, ainsi qu'aux agents chimiques naturels.

DL** : textile solide à la lumière traité déperlant, confection déhoussable et lavable en machine 30 °

*** voir pages 156-159 Technologie des matériaux

Technical data and colours

Structure

- chromed and lacquered forged or moulded aluminium*** with textured epoxy TT*
- anti-wear gliders in polyamide reinforced by fibreglass

Comfort

cushions polyester - acrylic, warranty TT* et DL**

Tabletop

tempered glass top recessed in a frame

TT*: materials tested for resistance to environment, sun, water, sea fog, freezing as well as to natural chemical agents.

DL**: textile opaque to light, water proof treated, removable and washable in washing machine at 30°C

*** see pages 156-159 Materials Technology

Datos técnicos y colores

Estructura

- aluminio forjado*** o moldedado cromatado y lacado con polvo de epoxy texturado TT*
- patines antidesgastes de poliamida cargada de fibra de vidrio

Confort

cojines acrílico - poliéster garantizado TT* y DL**

Tablero

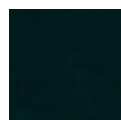
baldosa de vidrio templado empotrada en el marco

TT*: materiales estudiados para una resistencia a las condiciones climáticas, sol, agua, niebla salina, hielo, así como a los agentes químicos naturales.

DL**: textil sólido a la luz con tratamiento repelente al agua, confección desfundable y lavable a 30 °C en máquina.

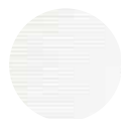
*** ver páginas 156-159 Tecnología de los materiales

coloris structure structure colour color de estructura



Noir
IE04

coloris de tissu textile colour color de tejido



Blanc

coloris coordonnables de coussins volants* cushion finishes acabados de cojines



Natural
SA14



Lead Chiné
ME06



Sooty
ME07



Graumel
Stripe ME08

*pages 160-161



1

- 1 patin anti-usure
- 2 dalle de verre encastrée
- 3 détail chaise longue roulante et inclinable



2

- 1 anti-wear glider
- 2 recessed glass top
- 3 rolling and reclining chaise lounge



3

- 1 patín anti-desgaste
- 2 baldosa de vidrio empotrada
- 3 detalle tumbona rodante e inclinable

P.146



KROS1
200 cm x 100 cm x H73 cm
table repas rectangulaire rectangular dining table
mesa rectangular de comedor

P.146



KROS8
100 cm x 100 cm x H73 cm
table repas carrée square dining table
mesa cuadrada de comedor



KROS18
80 cm x 80 cm x H73 cm
guéridon carré square table velador cuadrado

P.148



KROS21
190 cm x 87 cm x H91 cm
canapé 3 places 3-seater sofá 3 plazas

P.148



KROS22
128 cm x 87 cm x H91 cm
canapé 2 places 2-seater sofá 2 plazas

P.148-149



KROS23
68 cm x 87 cm x H91 cm
fauteuil salon lounge chair sillón bajo

P.148-149



KROS24
69 cm x 66 cm x 45 cm
pouf ottoman taburete

P.148



KROS25
205 cm x 74 cm x H44 cm
chaise longue inclinable adjustable chaise lounge
tumbona reclinable



KROS30
ø 40 cm x H30 cm
base de parasol parasol base base de sombrilla

P.146



KROS4
59 cm x 54 cm x H91 cm
fauteuil repas dining armchair sillón de comedor
KROS4CD
coussin de dossier back cushion cojín de respaldo

P.145-146



KROS5
56 cm x 46 cm x H91 cm
chaise dining side chair silla de comedor
KROSSCD
coussin de dossier back cushion cojín de respaldo

P.148



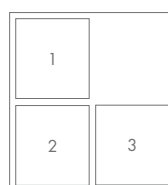
KROS29
ø 110 cm x H65
table cocktail cocktail table mesa de cóctail



KROS26
110 cm x 65 cm x H45 cm
table basse coffee table mesa de centro



KROS27
65 cm x 65 cm x H55 cm
bout de canapé side table mesa auxiliar



- 1 dossier de chaise KROS5
back cushion for side chair
cojín de respaldo para silla
- 2 table repas KROS8 (100x100)
dining table
mesa de comedor
- 3 harmonie des coloris et des
matières
harmony colours and materials
armonía de colores y materias



- 4 bout de canapé KROS27
side table
mesa auxiliar
- 5 table cocktail KROS29
cocktail table
mesa de cóctel
- 6 chaise longue inclinable KROS25
adjustable chaise lounge
tumbona reclinable





technologie des matériaux

Pour la réalisation de ses produits, sifas® sélectionne dans des technologies éprouvées, les procédés qui leur garantissent la meilleure durabilité dans les pires conditions pour chacun des composants y compris la visserie, selon notre garantie TT* (UV, brouillard salin, eau-humidité, gel, agents chimiques naturels) et ce, afin de faciliter pour le client, l'usage et l'entretien de son mobilier et répondre ainsi au critère d'aspect d'une beauté durable.

materials technology

Sifas® products are designed using among the proven technologies, processes that ensure the best durability in the worst environment for each of the components including the screws, in accordance with our TT* guarantee (UV, sea fog, water-humidity, freezing, natural chemical agents) resulting in simplicity of use and maintenance of the furniture by clients and fulfilling the criterion for long-lasting aesthetic appearance.

tecnología de los materiales

Para el diseño de sus productos, sifas® selecciona en las tecnologías probadas, los procedimientos que garantizan la mejor durabilidad en las peores condiciones ambientales para cada componente, incluso los tornillos, de conformidad con nuestra garantía TT* (radiación UV, niebla salina, agua, humedad, agentes químicos naturales), facilitando por lo tanto, el uso y mantenimiento por el cliente de su mobiliario y cumpliendo así con el criterio de belleza durable del aspecto.

Aluminium laqué
Glossy aluminium
Aluminio laqueado



Sakura – Kare Free – Transatlantik – Kwadra – Klub – Kross

Structures en aluminium chromaté, laqué et cuit au four à 200°C (392°F). La laque, sous forme de poudre époxy, est appliquée uniformément (couche de 80 microns) par procédé électrostatique. Les micro-billes de poudre sont attirées sur toute la surface du métal ; durant leur passage dans le four, elles fondent et durcissent, offrant un laquage homogène et ultra résistant. Les finitions laquées sifas® sont garanties TT. Elles sont soit lisses et brillantes, soit structurées granitées. Le process est testé dans le cours de la production en terme de bonne tenue de la laque sur le métal par la méthode du quadrillage, utilisée dans l'industrie automobile (Norme ISO 2409).

Chromed aluminium structures, lacquered and baked at 200°C (392°F). The epoxy powder coating is uniformly applied (80 micron-layer) by means of an electrostatic spray. The micro-balls of powder are attracted to the entire surface of the metal, and become perfectly fixed to the aluminium. While in the oven, they melt and harden, forming an even, and ultra-resistance layer of lacquer. The lacquered finish by sifas® is guaranteed TT. It is smooth and shiny, or structured-granite look. The process is tested during production to verify the adhesion of the lacquer on the metal using the cross-cut test, which is used in the car industry (ISO 2409 standard).

Estructuras de aluminio cromatado, laqueado y cocido al horno a 200°C (392°F). La laca en polvo de epoxy, se aplica de manera totalmente uniforme (capa de 80 micrones) mediante un procedimiento electroestático. Las microbolitas de polvo son atraídas por toda la superficie del metal, y se fijan perfectamente al aluminio. Durante el paso por el horno, se funden y se endurecen, ofreciendo un laqueado homogéneo y ultra-resistente. Los acabados laqueados sifas® están garantizados TT. Son lisos y brillantes o de textura granulada. El proceso se pone a prueba en el transcurso de la producción en términos de buena resistencia de la laca sobre el metal mediante el método de retícula, utilizado en la industria del automóvil (Norma ISO 2409).

Fibre tressée Hularo®
Hularo® woven fibre
Fibra trenzada Hularo®



Transatlantik

Faite de résine extrudée - polyéthylène haute densité (PEHD) - teinte dans la masse avec des pigments stables, de haute résistance aux UV, aux agents climatiques de -30°C (-22°F) à + 65°C (+149°F) et d'une grande résistance à la traction (supérieure à 230 kg/cm²). Résiste aux agents chimiques naturels, à l'eau salée et aux eaux traitées des piscines. La fibre Hularo® de sifas® est totalement recyclable et garantie TT.

Resin extruded, dope-dyed high-density polyethylene (HDPE) with stable pigments, high resistance to UV, to climatic agents from -30°C (-22°F) to + 65°C (+149°F) with great resistance to traction forces of over 230 kg/cm². Resists natural chemical agents, salt water and treated swimming pool water. The Hularo® fibre is totally recyclable and guaranteed TT.

Resina extrudada-polietileno de alta densidad (PEHD), teñida en masa con pigmentos estables, de alta resistencia a los rayos UV, a los agentes climáticos de -30°C (-22°F) a +65°C (+149°F) - de gran resistencia a la tracción superior a 230 kg/cm². Resiste a los agentes químicos naturales, al agua salada y a las aguas tratadas de las piscinas. La fibra Hularo® es totalmente reciclable y está garantizada TT.

Inox électropoli
Electro-polished stainless steel
Acero inoxidable electropulido



Kolorado – Kube

Malgré leur résistance à la corrosion, les aciers inox peuvent laisser apparaître quelques points de rouille avec le temps. La protection à la corrosion est due au développement spontané, mais lent, d'une fine couche d'oxyde de fer. L'inox de type 304 utilisé par sifas® a subi 2 opérations essentielles afin d'éviter l'oxydation : **un sablage chimique** qui augmente la dureté et la résistance de l'inox en surface et donc diminue sa sensibilité aux rayures et aux agressions, **un ectropolissage** qui, par électrolyse, supprime en surface les impuretés et les particules de carbone et de fer, et augmente ainsi la teneur en chrome et en nickel. D'où une meilleure résistance à la corrosion, et un inox lisse et brillant. La finition inox sifas® est garantie TT.

Although stainless steel has good resistance to corrosion, small spots of rust may appear over time. The protection from corrosion is due to the spontaneous, but slow development of a fine layer of iron oxide. Type 304 stainless (inox) steel used by sifas® underwent 2 essential operations in order to avoid oxidation: **chemically sand-blasted** which considerably increases hardness and resistance of the stainless steel surface, thus reducing its exposure to scratches and aggressions; **electro-polishing** which, through electrolysis, removes carbon and iron particles from the surface in order to increase the adhesion of chromium and nickel. This produces much better resistance to corrosion, and increases the shine and smoothness of the surface. Sifas® stainless steel finish is guaranteed TT.

Aunque poseen una resistencia a la corrosión, los aceros inoxidables pueden permitir la aparición de algunas marcas de óxido con el tiempo. La protección frente a la corrosión se debe al desarrollo espontáneo, pero lento, de una fina capa de óxido de hierro. El acero inoxidable de tipo 304 por sifas® se sometió a 2 operaciones esenciales para evitar oxidación: **un arenado químico** que aumenta la dureza y resistencia del acero inoxidable en la superficie, y por lo tanto, reduce su sensibilidad a rayas y agresiones ; **el propio electropulido** que, mediante electrolisis, elimina en la superficie las partículas de carbono y de hierro, para aumentar el contenido de cromo y de níquel. Esto implica una mejor resistencia a la corrosión y un metal liso y brillante. El acabado acero inoxidable de sifas® está garantizado TT.

Système Hydropass®
Hydropass® system
Sistema Hydropass®



Sakura

Le matelas de confort envelopant la structure aluminium est un matériau technologique très souple et d'une résilience totale, constitué d'un réseau en 3 dimensions de fils de polyester (épaisseur : 30 mm) ; ce réseau est réuni par une résille en nid d'abeille. Sur Sakura, ce matelas est éventuellement amovible. Après une ondée, ce matelas *Hydropass®* est sec en 15 minutes : l'eau passe au travers immédiatement, sans rétention, sans stagnation, sans risque de moisissures. En usage extérieur, *Hydropass®* évite le souci de mettre les coussins à l'abri des intempéries ; en bord de piscine, on peut s'asseoir en étant très mouillé mais sans demeurer dans l'humidité. Nettoyable au jet d'eau (pression moyenne). *Hydropass®* de sifas® est garanti TT et DL.

The comfortable mattress wrapped around the aluminium structure is a technological material which is very supple and totally resilient. It comprises a 3-dimensional network of polyester fibres providing a thickness of 30 mm; a honeycomb mesh is added to this network. On the Sakura collection, this mattress may be removed. After a rain shower, this mattress *Hydropass®* is dry in 15 minutes: the water passes through the network immediately, without retention, without stagnation, without a risk of mould forming. For outdoor use, *Hydropass®* dispenses with the need to protect the cushions from the weather; you can sit on them at the pool side dripping-wet without sitting in the wetness. It can be cleaned with a water jet set (medium pressure). Sifas® *Hydropass®* is guaranteed TT and DL.

El colchón de confort que envuelve a la estructura de aluminio es un material tecnológico muy flexible y con una total resiliencia está constituido por una red en 3 dimensiones de hilos de poliéster (grosor de 30 mm); en la superficie, esta red se une mediante una rejilla tipo nido de abeja. En Sakura, este colchón puede ser amovible. Después de un aguacero, este colchón *Hydropass®* se seca en 15 minutos: el agua pasa inmediatamente a través de la red, sin retención, sin estancamiento, sin riesgo de enmohecimiento. Cuando se utiliza en exteriores, *Hydropass®* evita tener que proteger a los cojines de las inclemencias meteorológicas; al borde de la piscina, uno se puede sentar estando muy mojado pero no permanecerá húmedo. Lavable con un chorro de agua a presión media. *Hydropass®* de sifas® está garantizado TT y DL.

Synteak®



Oskar

Lattes des plateaux de table en polystyrène haute densité (PSHD) teint avec des pigments stables dans la masse. Il garde l'aspect et le toucher du teck mais ne se tache pas, est insensible à l'eau, résiste aux UV (grade 4/5 - norme ISO 105-A02). Le matériau Synteak® est entièrement recyclable et évite ainsi de dégrader les forêts. Synteak® de sifas® est garanti TT.

Top slats in high density polyethylene (HDPE) dope-dyed with stable pigments. It keeps its appearance and touch of teak, but does not stain, is insensitive to water, resists UV (grade 4/5 -ISO Standard 105-A02). Synteak® can be entirely recycled and helps preserving woods and forests. Sifas® Synteak® is guaranteed TT.

Listones de los tableros en poliestireno de alta densidad (PSHD) teñido en masa con pigmentos estables. Conserva el aspecto y el tacto de la teca sin mancharse, es impermeable y resistente a los rayos UV (grado 4/5 - norma ISO 105-A02). El material Synteak® es totalmente reciclable y evita la degradación de los bosques. Synteak® de sifas® está garantizado TT.

Belmadur®



Kolorado ebony

Le traitement *Belmadur*®, mis au point par BASF, s'effectue dans une enceinte sous pression où il est appliqué sous forme de liquide pulvérisé jusqu'au cœur des lattes de bois. Il apporte au produit sa résistance à la moisissure et aux variations d'humidité. Chaque latte est ensuite revêtue de 3 couches de lasures techniques colorantes anti UV. Ce procédé est testé selon la norme EN 350-2 selon le meilleur grade (très durable); il augmente considérablement la dureté de surface, soit plus de 3 fois supérieure au teck ou au chêne (jusqu'à 80 N/mm²). Le hêtre composant les lattes de Kolorado provient de bois de plantation. Le procédé exclusif *Belmadur*® de sifas® est garanti TT.

The *Belmadur*® treatment by BASF is carried out in an enclosure under pressure in the form of liquid sprayed right into the core of the wood slats. This gives the product its resistance to mould and to variations in humidity levels. It also increases its hardness. Each slat is then covered with 3 layers of technical, colouring and anti UV surface coating. This process is tested according to the EN 350-2 standard, at the highest grade (very durable). It increases significantly the hardness of the surface, ie 3 times that of teak or oak (up to 80 N/mm²). The beech wood that makes up the slats of the Kolorado collection comes from plantation wood. Sifas® *Belmadur*® exclusive process is guaranteed TT.

El tratamiento *Belmadur*® inventado por BASF, se efectúa en un recinto a presión en donde se aplica en forma de líquido pulverizado hasta el núcleo de los listones de madera. Este tratamiento aporta al producto su resistencia al enmohecimiento y a las variaciones de humedad. Luego, se revista cada listón con 3 capas de barniz técnico, colorante y anti UV. Este procedimiento ha sido probado según la norma EN 350-2 según el mejor grado (muy duradero). Aumenta considerablemente la dureza de la superficie, es decir más de tres veces superior a la teca o al castaño (hasta 80 N/mm²). El haya que compone los listones de Kolorado procede de bosques de plantación. El procedimiento exclusivo *Belmadur*® de sifas® está garantizado TT.

Coussins déco de complément

Dans un but d'adaptabilité optimale au contexte de l'architecture extérieure et intérieure de ses clients, le mobilier sifas est volontairement sobre dans ses finitions. Mais cependant, soucieux de la bonne adaptation de nos meubles à l'harmonie des couleurs de votre habitat, nous vous proposons un choix de 15 coloris mode et de 4 formats de coussins déco (70x70, 60x40, 60x60, 40x40). Tous ces coussins déco sont garantis TT* et DL**

TT : matériaux étudiés pour une résistance aux contraintes climatiques, soleil, eau, brouillard salin, gel, ainsi qu'aux agents chimiques naturels.*

*DL** : textile solide à la lumière traité déperlant, confection déhoussable et lavable en machine 30 °*

Additional coordinated decorator cushions

Sifas® furniture comes in purposely sober finishes to best suit the interior and exterior design of our clients' homes. But, taking care to harmonize the colours of your home, we offer a choice of 15 fashionable shades and 4 sizes of decorator cushions (70x70, 60x40, 60x60, 40x40 cm). All decorator cushions are guaranteed TT* and DL**.

TT: materials tested for resistance to environment, sun, water, sea fog, freezing as well as to natural chemical agents.*

*DL** : textile opaque to light, water proof treated, removable and washable in washing machine at 30°C (86° F)*

Cojines decorativos de complemento

La sobriedad de los acabados del mobiliario sifas® es voluntaria, para que se adapten mejor a la arquitectura interior y exterior del cliente. Sin embargo, deseosos de la correcta adaptación de nuestros muebles a la armonía de los colores de su hábitat, les ofrecemos la posibilidad de escoger entre 15 colores de moda y 4 formatos de cojines decorativos (70x70, 60x40, 60x60, 40x40 cm). Todos estos cojines decorativos están garantizados TT* y DL**.

TT: materiales estudiados para una resistencia a las condiciones climáticas, sol, agua, niebla salina, hielo, así como a los agentes químicos naturales.*

*DL** : textil sólido a la luz con tratamiento repelente al agua, confección desfundable y lavable a 30 °C en máquina.*



Tous les tissus sifas® sont garantis DL**
All sifas® fabrics are guaranteed DL**
Todos los tejidos sifas® están garantizados DL**

70cm x 70cm



Melon SA80

Natural SA14

Silver Grey SA85

Taupe SA86

Canvas SA10

60cm x 60cm



Melon SA80

Natural SA14

Shell SA41

Deauville Canvas ME09

Deauville Taupe ME05

Canvas SA10

60cm x 40cm



Melon SA80

Natural SA14

Shell SA41

Canvas SA10

40cm x 40cm



Melon SA80

Natural SA14

Shell SA41

Deauville Canvas ME09

Deauville Taupe ME05

Lead Chiné ME06

Sooty ME07



Sunflower Stripe ME01

True Blue Stripe ME02

Natural Velvet Stripe ME03

Taupe Velvet Stripe ME04

Graumel Stripe ME08

Canvas SA10

IN-OUTDOOR LIVING FURNITURE

engagements sifas®

Responsabilités

Sifas® a été fondé en France sur les rives de la Côte d'Azur en 1937. Dès son origine, sifas® s'est spécialisé dans le mobilier et les textiles d'extérieur pour les terrasses, les piscines, et les bateaux, lui conférant une longue expérience des **matériaux tous temps**.

La sélection, par les designers et par les bureaux d'études de sifas®, de systèmes de production, des pays de production des matériaux, des pièces détachées ou des produits finis, est faite selon les critères premiers du savoir-faire et de la qualité :

- tous temps
- de la plus grande simplicité d'usage et d'entretien
- d'un recyclage sans dommage pour l'environnement

Les productions sifas®, issues d'Amérique du Nord, d'Europe ou d'Asie, respectent de la même manière les contraintes de développement humain et de développement durable.

Garantie

Sifas®, confiant dans son savoir-faire spécifique et dans ses procédures de contrôle qualité, offre une **garantie de 10 ans** pour l'usage domestique à partir de la date d'achat, contre tous vices de fabrication sur les meubles, et une garantie de 2 ans sur les confections textiles et les traitements de surface.

Cette garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences de traitements non appropriés, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers. Sifas® peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie, entre réparation ou remplacement des pièces incriminées.

Toutes autres prétentions sont exclues.



Test de brouillard salin
pour structures aluminium et inox
Neutral salt spray for stainless
and steel aluminium structures
Prueba de niebla salina
para estructuras en aluminio
y acero inoxidable

sifas® commitments

Liabilities

Sifas® was founded in France on the Riviera in 1937.

Since its beginnings, sifas® has specialized in furnishings and outdoor textiles for patios, pools and boats. This has afforded it much experience in **weather-resistant materials**.

The choice of production methods, countries of manufacture for the materials, components and finished products is made by our designers and sifas® creative team on the basis of our prime criteria for quality and expertise:

- **weather resistance**
- **greatest simplicity of use and maintenance**
- **recycling without harming the environment**

Sifas® products coming from North America, Europe or Asia all respect in the same way the requirements for human development and sustainable development.

Warranty

Because of its confidence in its expertise and quality control procedures, sifas® offers a **10 year warranty** for home use from the date of purchase for all manufacturing defects of the furniture and a 2 year warranty for textile products and surface finishing.

This warranty excludes normal wear and tear and the consequences of any inappropriate treatment, as well as damage by the buyer or third-parties.

Sifas® may choose how to respond to the warranty claim, either by repair or replacement of the involved components.

All other claims are excluded.

empeños de sifas®

Responsabilidades

Sifas® fue creada en Francia, a orillas de la Costa Azul, en 1937.

Desde su origen, sifas® se ha especializado en el mobiliario y los textiles de exterior para las terrazas, piscinas y embarcaciones, lo que le ha conferido una larga experiencia en los materiales **para todos ambientes**.

La selección, por parte de los diseñadores y de las oficinas de estudios y proyectos de sifas®, de los sistemas de producción, de los países de producción de los materiales, de las piezas sueltas o de los productos acabados, se hace siguiendo los criterios de primer orden del saber hacer y de la calidad para:

- **la resistencia a todos los ambientes**
- **la mayor simplicidad de uso y de mantenimiento**
- **un reciclaje sin perjuicio para el medio ambiente**

Las producciones sifas®, procedentes de América del Norte, Europa o Asia, respetan de la misma manera las exigencias de desarrollo humano y de desarrollo sostenible.

Garantía

Sifas®, confiando en su saber hacer específico y en sus procedimientos de control de calidad, ofrece **una garantía de 10 años** que cubre el uso doméstico a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto de fabricación de los muebles, y una garantía de 2 años que cubre las confecciones textiles y los tratamientos de superficie.

Esta garantía no incluye el desgaste normal, las consecuencias de tratamientos no apropiados ni el deterioro por el comprador o un tercero.

Sifas® puede elegir la modalidad de ejecución de la prestación de garantía, optando por la reparación o por la sustitución de las piezas concernidas.

Cualquier otra prestación queda excluida.



Test de vieillissement UV
au xénon pour Syntek® et PMMA
Xenon arc weathering
for Syntek® and PMMA
Prueba de envejecimiento
al xenón para Syntek® y PMMA



Test de vieillissement UV
des tissus sifas®
Aging test of UV
for sifas® fabrics
Prueba de envejecimiento UV
para sifas® tejidos

Nous ont fait confiance :
They have chosen us:

Han depositado su confianza en nosotros:



Europe

Paris (FRA)

Hôtel de Crillon
 Plaza Athénée
 Pullman Paris Bercy
 Restaurant Apicius
 Closserie des Lilas

Cannes (FRA)

Grand Hôtel
 Hôtel Le Majestic
 Hôtel Martinez Concorde

St Jean de Luz (FRA)

Hôtel Grand Hôtel

St Tropez (FRA)

Château de la Messardière
 Hôtel Résidence de la Pinède
 Brasserie des Arts
 Café de Paris
 Hôtel Benkirai

St Jean Cap Ferrat (FRA)

Grand Hôtel du Cap Ferrat

Eze (FRA)

Cap Estel

Tourettes (FRA)

Four Seasons - Domaine de Terre
 Blanche

Reims (FRA)

Château Les Crayères

Saint Emilion (FRA)

Hôtellerie de Plaisance

La Saussaye (FRA)

Le Manoir des Saules

Val Europe (FRA)

Spa Aquatonic

Aix en Provence (FRA)

Thermes Sextius

Courchevel (FRA)

Le Kilimandjaro

Fréjus (FRA)

Aréna Hôtel

Calvi - Corse (FRA)

Hôtel La Villa

Monte-Carlo (MON)

Monte-Carlo Bay
 Thermes Marins
 Le Sporting
 Méridien Beach Plaza
 Hôtel métropole Plaza
 Fairmont

London (GBR)

Hotel Novotel Paddington

Wiltshire (GBR)

Lucknam Park Hotel

Venezia (ITA)

San Clemente Palace

Merano (ITA)

Palace Merano

Prague (CZE)

Buddha Bar Hotel

Grece (GRE)

GrecoTel

Africa

Marrakech (MAR)

La Mamounia
 Hotel Royal Mansour

Le Caire (EGY)

Four Seasons

USA

Dallas (TX)

Azure Hotel

Beverly Hills (CA)

Beverly Wilshire

Canada

Winnipeg (MB)

Chop Winnipeg

Asia

Singapore

Swissotel

India (IND)

Meridien Bangalore

Middle East

Dubai

Jumeirah International Emirates
 Towers Hotel
 Capital Club

Amman (JOR)

Movenpick

Bahrain (BRN)

Ritz Carlton

Pacific

Bora Bora

Intercontinental

Tahiti

Tahiti Beachcomer

Mauritius (MRI)

Accord Sofitel

Où trouver un showroom sifas® ?
Where to find sifas® showrooms?
¿Dónde encontrar un showroom sifas®?



Europe

USA

Cannes (F)

+33 (0)4 93 45 88 00

Paris (F)

+33 (0)1 45 22 86 65

Miami

(00)1 305 573 0848

Liste des revendeurs

Retailers list

Lista de distribuidores:

www.sifas.fr

Head office +33 (0)4 93 45 88 00

Sifas® est présent aux salons internationaux de Shanghai (Furniture China), Paris (Maison&Objet, Equip'Hôtel), Milan (Salone Internazionale del Mobile) et New-York (ICFF)
 Sifas® will be present at the international trade fair of Shanghai (Furniture China), Paris (Maison&Objet, Equip'Hôtel), Milan (Salone Internazionale del Mobile) and New-York (ICFF)
 Sifas® está presente en los salones internacionales de Shanghai (Furniture China), París (Maison&Objet, Equip'Hôtel), Milán (Salone Internazionale del Mobile) y Nueva York (ICFF)

modèles et droits d'auteur

Les collections sifas® sont exclusivement conçues dans nos bureaux ou développées par des designers internationaux. Tous nos modèles sont déposés, portent la marque de fabrique sifas® et sont protégés par la loi. Toute violation du droit d'auteur, du droit des dessins et modèles ou du droit des marques est illicite et donnera lieu à des poursuites.

models and trademark rights

The sifas® collections have been exclusively designed in our design studios or developed by international designers. All our models have been registered and bear the sifas® trademark and are protected by the law. Any violations of these copyrights, image or model rights or trademark rights are illegal and are liable to prosecution.

modelos y derechos de las marcas

Las colecciones sifas® son diseñadas exclusivamente en nuestras oficinas o son desarrolladas por diseñadores internacionales. Todos nuestros modelos están registrados, llevan la marca de fábrica sifas® y están protegidos por la ley. Cualquier quebrantamiento de los derechos de autor, del derecho de los dibujos y modelos o del derecho de las marcas es ilícito y estará sometido a procedimientos judiciales.

Remerciements
Acknowledgements
Agradecimientos

Conception graphique **Graphic design**
Concepción gráfica Eric Leprince

Remerciements à Manfred Hubert, à l'initiative de ce projet, de la conception générale de ce catalogue à sa réalisation finale.

Special acknowledgement to Manfred Hubert for the initiative of this project, from the general design of the catalogue to its final completion.

Agradecimientos particulares a Manfred Hubert por encargarse de este proyecto, desde la concepción general del catálogo hasta su finalización.

Crédit photos **Photo credits** **Crédito fotos**
Arnaud Childéric - Christophe Ichou
Matthieu Salvaing - Aurélie Jeannette
Fairmont Hotels - Hôtel Le Crillon, Paris
Swissotel, Singapore

Partenaires **Partners** **Socios colaboradores**
Anonym Design, Megapom, Jecy Traductions

Lieux **Places** **Lugares**
Avec l'aimable participation du Musée des Arts Asiatiques (Nice, musée du Conseil Général des Alpes Maritimes), de la Villa Savoye (Poissy) et du Café de l'Homme (Paris).

